







# CENTRE COOP - MARTIGNY



## 2 bonnes nouvelles

**1** A l'occasion de la journée coopérative mondiale du 4 juillet 1964, notre supermarché vous offre

JEUDI 2  
VENDREDI 3  
SAMEDI 4 juillet

**2 POINTS COOP PAR FRANC D'ACHAT**

**2** Durant la saison d'été dès le début juillet, votre centre sera **OUVERT** également **LE MERCREDI APRES MIDI**

## Le nec plus ultra du bouillon de viande!



Il est fameux — car riche en succulente viande de bœuf, légumes choisis et fines épices! Il est fameux — et sa délicieuse saveur de viande se retrouve intégralement dans vos mets!  
Il est fameux — proclament d'innombrables maîtresses de maison dans le monde entier!

**Knorr**

**Bouillon gras spécial Knorr — comme mijoté chez soi!**

Tous vos meubles  
avec 36 mois de **CREDIT**

**SANS** RÉSERVE de PROPRIÉTÉ



EUROPE  
MEUBLES

VISITEZ

OUVERTS

FRAIS DE VOYAGE REMBOURSES EN CAS D'ACHAT  
GRAND PARC A VOITURES PETIT ZOO

**TINGUELY AMEUBLEMENTS**

Route de Riaz Nos 10 à 16  
Sortie de ville  
direction Fribourg  
Tél. (029) 2 75 18 - 2 81 29

**BULLE**

Membre de l'Europe-Meubles

A REMETTRE A SION

**entreprise de taxis**

bonne clientèle.  
A la même adresse à vendre ou à louer

**maison**

de 2 appartements avec garages.

Ecrire sous chiffre P 768 à Publicitas Sion.

ENTREPRISE DE GENIE CIVIL

du Valais central cherche

**2 magasiniers**

avec permis de conduire. Bonnes conditions.

Ecrire sous chiffre P 10123 à Publicitas Sion.



Bitter  
votre  
apéritif

# S. PELLEGRINO

Aranciata  
amère



# MARCO POLO



69. — Dans la cité même et dans ses faubourgs, habitaient les Chinois. Dans chaque faubourg, il y avait des hôteliers pour les marchands qui affluaient de partout. Des hôteleries spéciales étaient réservées à tous les étrangers, par nationalité.



70. — On comptait dans la ville vingt-cinq mille filles publiques. Elles étaient soumises à des officiers divisionnaires à la tête desquels se trouvait un officier général, chef des filles de joie. Elles étaient chargées de peupler les nuits des hôtes du khan, et ne recevaient aucune rémunération pour leurs services.



71. — Après l'hiver qu'il passait dans son palais, Koubilai, dès le mois de mars, partait vers la mer. La cour et son équipage de chasse le suivaient. Des milliers de personnes. On emmenait des léopards apprivoisés, des loups dressés, des tigres engagés, des aigles enchaînés...



72. — Koubilai, qui souffrait de la goutte, voyageait dans une sorte de maison de bois, que portaient quatre éléphants. De sa maison, dont le plafond s'ouvrait, le khan pouvait chasser en lançant ses faucons qui lui rapportaient leur proie.

## Phil la fusée



juillet  
3

# MEMENTO Sur nos ondes

**SIERRE**  
Locanda. — Orchestre Nullo Pagin et la chanteuse Viviane Verlaïne.  
Bourg. — Orchestre André Buscha hôtel d'arrondissement. — Heures des visites semaine et dimanche, l'après-midi de 13 h. 30 à 16 h. 30.  
Clinique Sainte-Croix. — Horaire des visites semaine et dimanche, l'après-midi de 13 h. 30 à 16 h. 30.  
Le médecin de service peut être demandé soit à la clinique, soit à l'hôpital.  
Pharmacie de service. — Pharmacie de Chastoney, tél. 5 14 33.

**MONTHÉY**  
Plazza. — Tél. 4 22 90 Voir aux annonces  
Monthéy. — Tél. 4 22 60 — Voir aux annonces.  
Médecin de service. — Pour les dimanches et jours fériés No 4 11 92  
Pharmacie de service. — Pharmacie Carreaux, tél. 4 21 06, en cas de non-réponse, 4 27 65.

**SION**  
Cinéma Lux. — Tél. 2 15 45. Voir aux annonces.  
Cinéma Capitale. — Tél. 2 20 45. Voir aux annonces.  
Cinéma Arlequin. — Tél. 2 32 42. Voir aux annonces.  
Pharmacie de service. — Pharmacie Wulloud, avenue du Midi, tél. 2 42 35.  
Médecin de service. — Dr Adolphe Sierro, tél. 2 15 51. Pour le chirurgien, s'adresser directement à l'hôpital. Tél. 2 43 01.  
Musée de la Majorité. — Musée permanent.  
Carrefour des Arts. — Exposition Jean-Claude Prêtre.  
Club de pétanque de Sion. — Les mardis et jeudis, entraînement sur le nouveau terrain des Abattoirs, à partir de 19 h. 30.  
Club de pétanque « La Patinoire ». — Chaque soir, joutes amicales. Mercredi soir et samedi après-midi, entraînements. Dimanche matin, dès 9 heures : concours à la mêlée (sans licence)  
Chœur mixte du Sacré-Cœur. — Vacances d'été, jusqu'au 4 septembre.  
Harmonie municipale. — Relâche jusqu'au 15 septembre. Bonnes vacances à tous.  
Société d'apiculture de Sion et environs. — Les membres désirant participer à la journée de l'Abéille le dimanche 5 juillet à l'Expo, sont priés de se trouver au train de 8 h. 10, à Sion, afin de suivre le programme selon le journal apicole du mois de juin. — Le comité.

## La Maison Marcel Gaillard & Fils fête ses 40 ans

En effet, la Maison Gaillard célèbre cette année les quarante de son existence. A cette occasion, la direction conviait ses employés et employés à participer à la course qui devait les conduire à l'Exposition nationale. C'est lundi 22 juin que toute la famille que forme la Maison Gaillard s'était munie de son plus grand sourire, de ses meilleurs blagues et... (ô chose superflue) pour quelques-uns d'un manteau de pluie. Chose superflue oui, puisque si le matin le temps semblait quelque peu brumeux, durant la journée un soleil des plus majestueux nous rappela qu'à l'Expo on y trouve de bonnes pintes bien valaisannes pour se désaltérer. Journée merveilleuse en fait, qui nous permit de nous faire un jugement de l'Expo 64 qui que très relatif par le fait que tout est vraiment très grand et que le coup d'œil donné en une journée est des plus superficiels. Journée qui nous permit aussi de prendre conscience de ce que fut, de ce qu'est et de ce que sera la Suisse. A midi, dans une ambiance très gaie, un copieux repas nous fut servi par de vraies Valaisannes et dans un restaurant bien de chez nous. Comme toujours dans de telles circonstances l'heure du départ nous parut trop tôt arrivée. C'est sur un bateau du Léman que nous avons fait nos « au revoir à l'Exposition ». La rentrée se fit donc parmi des vagues de chants, de bonnes vieilles histoires et sous un soleil couchant qui n'avait plus rien à nous rappeler. Les employés et employés de la maison félicitent MM. Marcel Gaillard & Fils pour ce bel anniversaire et les remercient très sincèrement en espérant que toute leur gratitude ne sera pas de vains mots mais qu'elle se concrétisera au travers de leur travail.

**MARTIGNY**  
Cinéma Etoile. — Tél. 6 11 54. — Voir aux annonces  
Cinéma Corso. — Tél. 6 16 22. Voir aux annonces.  
Médecin de garde. — En cas d'urgence et en l'absence de votre médecin traitant, adressez-vous à l'hôpital de Martigny, tél. 6 16 05.  
Pharmacie de service. — Pharmacie Boisard, avenue de la Gare, tél. 6 17 96.  
Petite Galerie. — Avenue du Simplon. — Exposition Katia Secrétan, ouverte jusqu'au 11 juillet. Tous les jours de 15 h. à 18 h. 30. Le dimanche sur demande.  
Bibliothèque. — Fermée.  
Exposition d'art valaisan. — Ouverte tous les jours de 9 h. à 12 h., de 14 à 19 h. Samedi, veille de fête, jusqu'à 22 h.  
C. S. F. A. — Ce soir, réunion mensuelle à 20 h. 30, au Central. Course dans la région du massif du Trient.

**SAINT-MAURICE**  
Cinéma Roxxy. — Tél. 3 64 17 ou 3 64 84 Voir aux annonces.  
Pharmacie de service. — Pharmacie Bertrand tél. 3 62 17.

**SOTTENS** 6.15 Bonjour à tous! 7.15 Informations. 7.20 Propos du matin. 8.00 Le bulletin routier. 8.25 Miroir-première. 8.30 Le monde chez vous. 9.30 A votre service! 11.00 Emission d'ensemble. 12.00 Le rendez-vous de Vidy. 12.00 Miroir-flash. 12.45 Informations. 12.55 Les bricoleurs terribles. 13.05 La ronde des menus plaisirs. 13.35 Solistes romands - compositeurs suisses. 13.55 Miroir-flash. 14.00 Deux compositeurs, six œuvres. 14.30 Les grands festivals de musique de chambre. 15.15 Suggestions pour vos vacances. 16.00 Miroir-flash. 16.05 Le rendez-vous des isolés. 16.25 L'éventail. 17.30 Miroir-flash. 17.35 La jeunesse des vieux maîtres. 18.05 Aspects du jazz. 18.30 Le micro dans la vie. 18.50 Le Tour de France cycliste et le Tour de l'Avenir. 19.00 La Suisse au micro. 19.15 Informations. 19.25 Le miroir du monde. 19.50 Enfants. 20.00 Roc d'Enfer, roman. 20.20 Spécia 20. 20.45 Chansons pour l'été. 21.00 Passeport pour l'inconnu. 22.00 Echos du deuxième festival international du clavecin. 22.30 Informations. 22.35 Le rendez-vous de Vidy. 22.40 Actualités du jazz. 23.15 Hymne national. Fin.

**SECOND PROGRAMME** 19.00 Emission d'ensemble. 20.00 Expo 64. 20.15 Les bricoleurs terribles. 20.25 La finalité et la vie. 20.35 L'ensemble de musique légère de Georg Haentzschel. 21.05 Le bottin de la commère. 21.35 Disques à l'improviste. 22.00 Micro-magazine du soir. 22.30 Musique de chambre contemporaine. 23.15 Hymne national. Fin.

**BEROMUNSTER** 6.15 Informations. 6.20 Par mots et par vaux. 6.50 Propos sur notre chemin. 7.00 Informations. 7.05 Concert matinal. 7.30 Emission pour les automobilistes. 8.30 Arrêt. 11.00 Emission d'ensemble. 12.00 Conseils pour les voyageurs. 12.20 Nos compliments. 12.30 Informations. 12.40 Duo d'accordéonistes. 13.00 Aujourd'hui à l'Expo. 13.10 Rendez-vous avec. 14.00 Emission féminine. 14.30 Emission radioscavale. 15.00 S. Savoff, piano. 15.20 Adam et Eve, fantaisie. 16.00 Informations. 16.05 Conseils du médecin. 16.15 Disques demandés pour les malades. 17.00 Musique inspirée par Shakespeare. 17.30 Pour les enfants. 18.00 Musique au Grand-Hôtel. 18.40 Actualités. 19.00 Chronique mondiale. 19.20 Nouvelles du Tour de France. 19.30 Informations. 20.00 A. Simon et ses rythmes. 20.30 Point d'interrogation. 21.15 Intermède. 21.30 Programme selon annonce. 21.45 Pour un soir d'été. 22.15 Informations. 22.20 Aujourd'hui à l'Expo. 22.30 Compositeurs contemporains. 23.15 Fin.

**MONTE-CENERI** 7.00 Marche. Petit concert. 7.15 Informations. 7.20 Almanach sonore. 8.30 Arrêt. 11.00 Emission d'ensemble. 12.00 Musique variée. 12.30 Informations. 12.40 Ensemble M. Robbiani. 13.00 Journal de 13 h. 13.15 Revue musicale. 14.00 Arrêt. 16.00 Journal de 16 h. 16.10 The dansant. 16.50 Solistes de la Suisse italienne. 17.00 Heure serene. 18.00 Orchestre F. Heller. 18.30 Musique de film. 18.45 Rendez-vous avec la culture. 19.00 Tangos. 19.10 Communiqués. 19.15 Informations. 19.45 Un instrument par jour. 20.00 Un vieux au soleil, radiodrame. 20.50 Mélodies et chansons. 21.20 Valse des chansons d'amour. 21.45 Hors des chemins battus. 22.00 Mélodies et rythmes. 22.30 Informations. 22.35 Galerie du jazz. 23.00 Fin.

**TELEVISION** 14.00 Championnat de tennis. 17.00 Journée cantonale de Soleure. 17.45 Fin. 20.00 Téléjournal 20.15 Carrefour. 20.30 Le sang à la tête, film. 21.50 Soir-information. 22.05 Championnats de tennis. 22.50 Téléjournal et carrefour. 23.20 Fin.

# 25 DRÔLES DE GENS!

Existe-t-il rien de plus excitant, de plus émouvant, et même, pourrais-je dire, de plus viril que l'hiver en Angleterre? Les tuyaux de poêle sont acceptés comme un phénomène inhérent à l'hiver. Vous savez très bien que ces tuyaux prendront feu ou éclateront un jour, mais c'est passionnant de passer les trois premiers jours de la belle saison à les envelopper soigneusement dans du papier. Il est également très amusant de mettre la provision de charbon dans la cave, le garage ou la baignoire, et d'en apporter un seau chaque jour dans les diverses pièces de la maison. Vous savez à quel point il est drôle de faire du feu dans l'âtre d'une cheminée. On souffle, on attend en tenant un journal ouvert devant soi, et l'on jure et l'on prie chaque fois que les flammes disparaissent. A la fin, quand le feu est pris, le vent se rabat dans la cheminée, renvoie la fumée dans la pièce, et vous avez autant de mal à éteindre le feu que vous en avez eu à le faire prendre. Mais vous me direz à juste raison qu'il n'y a pas de vent tous les jours. Il existe heureusement de belles journées d'hiver, glaciales et calmes, durant lesquelles vous pouvez enfin vous étendre sur le plancher, devant votre flambée si attrayante, tout à la joie que procure la lecture d'un bon livre.

Je sais très bien que, si vous n'y faites pas attention, vos cheveux risquent de prendre feu, mais vous aurez toujours la consolation de sentir vos pieds se glacer en même temps.

Les Américains ne connaissent rien de ces petites joies de l'existence; en fait, ils ne savent même pas ce qu'ils perdent. Leurs demeures possèdent un chauffage central au mazout, ce qui signifie que les camions d'une société de pétrole viennent régulièrement faire le plein du réservoir, et le travail du propriétaire consiste uniquement à régler un manomètre. Celui-ci ressemble à une petite pendule qui permet d'obtenir la température désirée vingt degrés par exemple. Si la température atteint le degré fixé, l'appareil de chauffage s'arrête automatiquement; s'il n'y a plus que dix-neuf degrés, l'ensemble se remet en marche. De plus, la

petite pendule peut être réglée afin que le chauffage s'arrête à onze heures du soir et recommence à fonctionner à six heures du matin.

Pauvres gens! Le lecteur britannique pensera à eux avec une vive sympathie, car leur existence doit être d'un triste!... — Mais ne croyez-vous pas...? — Non, vous êtes dans l'erreur! Les brûleurs ne s'encrassent pas, le moteur ne s'arrête jamais, et la chaudière ne tombe pas en panne deux fois par an! La société de pétrole qui vend l'installation à un prix très bas l'entretient sans qu'il vous en coûte un sou.

L'Angleterre, dans son ensemble, est un pays au climat tempéré, mais où fourmillent les courants d'air. L'Amérique est au contraire un pays froid où l'on est bien chauffé... en réalité surchauffé. Par les plus grands froids, on trouve des gens en manches de chemise devant leur fenêtre ouverte. Non seulement la Grande-Bretagne, mais l'ensemble des pays du Continent pourraient être parfaitement chauffés avec l'énergie qui s'échappe des fenêtres aux Etats-Unis.

Il existe des serveurs automatiques, des policemen automatiques qui attirent l'attention du public sur vous si votre voiture stationne depuis plus d'une heure. Vous pouvez glisser une lettre dans le mailomat qui l'affranchit pour vous. Dans les restaurants, des portes munies de cellules photo-électriques s'ouvrent d'elles-mêmes devant les serveurs qui approchent les bras chargés de plats. Dans certains vestiaires, vous glissez une pièce dans un appareil et vous recevez une clé vous permettant de ranger vos affaires dans un des tiroirs de vastes armoires de fer.

Copyright by Editions Mondiales and Cosmopress (à suivre)

**Poussines**

A vendre, cause manque de place, belles poussines Leghorn, X-New, Hampshire, six mois, prêtes à la ponte. Santé garantie.  
Prix: 15.- p.  
Rémondeulaz Lydia, Saint-Pierre-de-Clages.  
Tél.: (027) 4 73 27

A vendre **poussines**

Hy-line croisées New-Hampshire. Extra pondueuse 3 mois, marchandise de premier choix.  
Prix: 11 francs  
R. Pierroz, Epinassy.

**PRETS**  
sans caution, formalités simplifiées, discrétion absolue.  
**BANQUE COURVOISIER et Cie NEUCHÂTEL**  
Téléph.: (038) 5 12 07

A vendre un **camion Ford** pont fixe. Complètement révisé.  
Tél.: (027) 4 26 19  
P 10205 S

LOTERIE ROMANDE  
**demain...**  
à LA ROCHE Fr.

**BOIS ET METAL POUR LE BATIMENT S.A.**  
Fabrique de portes et fenêtres cherche  
**meneisiers d'établi**  
**meneisiers machinistes**  
**meneisier affûteur ou**  
**mécanicien-électricien**  
pour son département machines et pouvant assumer la responsabilité de l'affûtage.  
**Nous offrons:** très bon salaire, semaine de 5 jours, ambiance de travail agréable.  
Téléphoner aux heures de bureau au (027) 4 75 55 ou 4 76 72.

**LES DIABLERETS**  
**belles parcelles**  
Belle situation, soleil, tranquillité. Accès voitures, eau, électricité. Très avantageux; à partir de Fr. 8.- le m2.  
Ecrire sous chiffre PQ 81158 à Publicitas Lausanne.  
**A VENDRE PRES DE BEX**  
**villa 5 pièces**  
hall, cuisine, bain, téléphone; situation magnifique, soleil, tranquillité.  
Prix: Fr. 90 000.-  
Ecrire sous chiffre PK 81141 à Publicitas Lausanne.  
**Charpente et poutraison**  
en parfait état, provenant de démolition, à vendre:  
**P. VONLANDEN - LAUSANNE**  
Tél. (021) 24 12 88

**SAXON - GRANDE SALLE DU CASINO**  
SAMEDI 4 JUILLET  
**GRAND BAL**  
organisé par la section FOBB  
avec l'inoubliable et très sympathique ensemble lausannois  
**LES PALANDRINS**  
BAR - CANTINE - BUFFET FROID  
Entreprise de génie civil du centre, cherche de suite pour chantier de montagne,  
**aides de cuisine**  
Téléphone: (028) 8 11 89. P 659 S  
Entreprise Evêquoz et Cie S. A., Pont-de-la-Morge, cherche tout de suite.  
**bons mineurs**  
pour chantier région Saas.  
Téléphone: (027) 4 14 87. P 659 S

*Madame, pour votre prochaine lessive, essayez le nouveau skip*

**la poudre dernier cri pour automates**

Avec le nouveau skip linge plus blanc, plus frais, plus doux

Le nouveau skip pour automates est sensationnel. Mis au point pour vous par SUNLIGHT, selon les données scientifiques les plus modernes, skip contient tous les éléments nécessaires au pré-lavage et au lavage.

**NOUVEAU skip**

\* Skip mousse peu pour laver mieux \*





# fr. 4975

avec nouvelles portes



(600D)  
**fiat 750**

Solidité et endurance proverbiales prouvées 2000000 de fois! Aujourd'hui encore améliorée pour un prix sensationnel de Fr. 4975.-

Monthey : Armand Galla ;  
Sion : Mario Gagliardi, Garage du Rhône ;  
Ardon : Albano Bérard ;  
Brigue : O. Heldner, Garage Central ;  
Martigny-Ville : Garage City, MM. Bruchez et Matter ;  
Orsières : L. Piatti ;  
Pont-de-la-Morge : M. Philippe Parvex ;  
Saint-Germain-Savièse : Edmond Roten ;  
Sierre : Garage 13 Etoiles, Hervé de Chastonay ;  
Verbier : A. May ;  
Viège : Rex S.A. ;  
Vouvry : E. Joss.

## Il apprécie fort cette salade!

C'est pas étonnant! - Comme lui...



Vous aurez le palais flatté en dégustant une SALADE assaisonnée avec le vinaigre AESCHBACH aux aromates



Préparation des plus faciles! Même ce gentil garçon peut apprêter une salade savoureuse avec le vinaigre Aeschbach aux aromates prêt à l'emploi. Ajouter seulement de l'huile et de la moutarde pour que la sauce soit terminée.

Nouveau prix : en verre perdu Fr. 1.30 avec BON BEA

En vente dans les épiceries, les magasins d'alimentation modernes et les drogueries

**ECHANTILLON GRATUIT**

Joignez un timbre de 20 c. pour le port.

délicat par les grossistes suivants :  
**Pellissier & Cie S.A.**  
Saint-Maurice  
**Deslarzes & Vernay**  
Sion

# A l'occasion de l'EXPO



Visitez le «Paradis du meuble» de Suisse romande  
**Lausanne, Montchoisi 5**

## AVIS important aux automobilistes:

Pour visiter l'exposition PFISTER, utilisez, durant l'EXPO, depuis votre place de parc: ● Taxi à nos frais ou demandez notre service taxi gratuit (tél. 260666)

Un merveilleux voyage, au pays de la découverte, à travers les plus grandes et les plus belles collections de meubles de Suisse romande,

## l'événement de l'année-EXPO!

En effectuant votre choix dans la collection avantageuse de Pfister-Ameublements — avec prix totalement garantis jusqu'à la livraison — garde-meubles gratuit de longue durée — livraison franco domicile dans toute la Suisse — vous pouvez épargner des centaines de francs! Vous trouvez tout — sous un seul toit — dans tous les styles et gammes de prix, pour l'intérieur élégant et confortable.

## PFISTER-AMEUBLEMENTS vous attend!

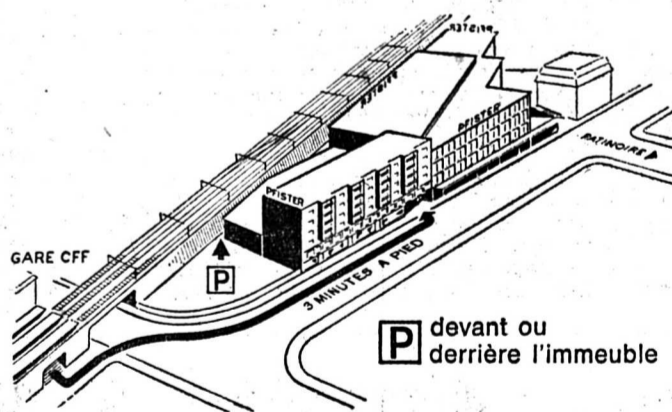
Actuellement: «Nouvel intérieur heureux!» la séduisante revue d'ameublement Une merveille pour chacun!

NOUVEAU: le féérique MARCHÉ AUX TAPIS! Un choix éblouissant, tapis de fond, machine et Orient de toutes provenances à des prix populaires!

## ESSENCE et entrée EXPO gratuites

pour tout achat dès Fr. 500.-/Remboursement du billet aux clients venant en train.

La suggestion de l'année-EXPO: grâce à Pfister-Ameublements, renouveler et embellir son intérieur! Moins coûteux que vous ne le pensez! Nous reprenons les meubles usagés en paiement.



1780/2LS

### Commerciale

Peugeot 403, mod. 1962, grise, intérieur simili, 39.000 km., garantie totale, reprise. Versement livraison, 2.300 fr.; solde en 18 mensualités.  
Albert Zahner, garage Majestic, S. A., agence Peugeot, Saint-Martin No 3, Lausanne. Tél. privé: (021) 89 12 72.  
P 978 L

### A vendre

VW 1500, 1962, 35.000 km.  
VW 1500, 1963, 9.000 km.  
Floride 1961, 38.000 km, moteur neuf, avec hart-top.  
Tél.: (027) 4 25 83  
P 380 S

### 404

Modèle 62, 58.000 km., grise, intérieur simili. Garantie totale, reprise. Versement livraison 2.200 fr., solde en 18 mensualités.  
Albert Zahner, garage Majestic S. A., agence Peugeot, Saint-Martin No 3, Lausanne. Tél. privé: (021) 89 12 72.  
P 978 L

On cherche pour entrée immédiate

### filles de cuisine

Café des Mayennets, Sion.  
Tél.: (027) 2 18 98  
P 10140 S

### SALLE A MANGER

Superbe salle à manger Ls XIII, 1 table, 6 chaises, placet bois ou paillé.

Fr. 2.500.-

**KURTH RENENS**

r. de Lausanne, 60  
Tél. (021) 34 36 43  
P 1533 S

### A vendre

### maison ancienne

à VETROZ.

2 pièces (possibilité d'en créer d'autres). Confort moderne. Jardin, dépôt. Fr. 48.000.-. Pour traiter Fr.: 24.000.-.  
Tél.: (027) 4 17 37  
P 25891 S

### On achèterait

### vieille maison

avec terrain. A la même adresse achat de tous vieux meubles d'occasion, bois dur si possible.

Ecrire sous chiffre P 65755, Publicitas, Sion.  
P 65755 S

### Par suite de maladie, à louer

### un chalet A ZINAL

du 10 juillet au 10 août.  
Situation unique. Construction récente, confort moyen. Place pour 3 personnes.

Ecrire sous chiffre P 10285 à Publicitas Sion.

## cette place pour votre annonce



### Pour la cueillette

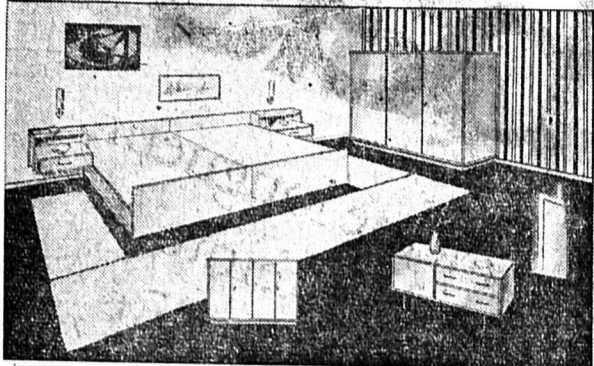
des abricots, des poires et des pommes

### ECHELLES « MOBIL » PANIERS - CALIBRES

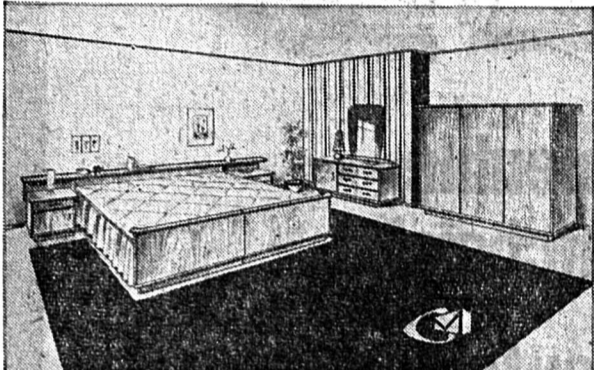
DELALOYE & JOLIAT S.A. - SION

P 27 S

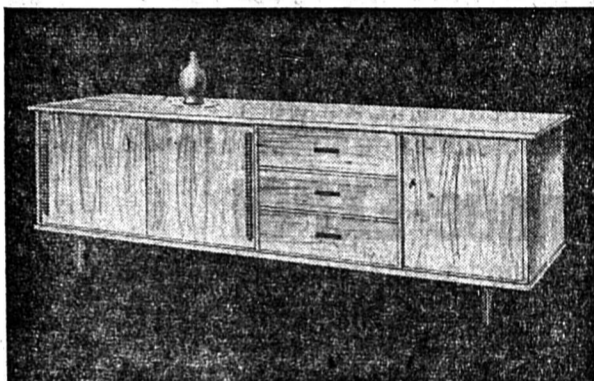
### Meublez-vous à bon compte !



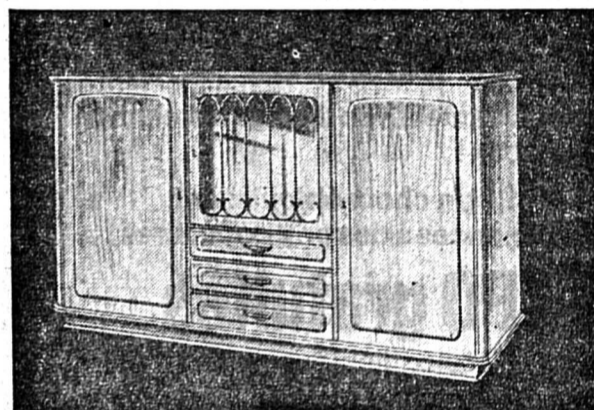
**DES PRIX ! Fr. 1190.-**



**DES PRIX ! Fr. 1280.-**



**DES PRIX ! 210 cm. Fr. 415.-**



**DES PRIX ! Fr. 680.-**



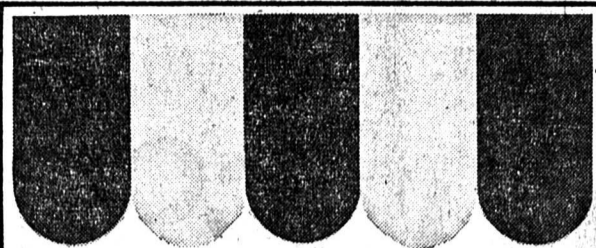
**DES PRIX ! Avec canapé-lit Fr. 560.-**



**DES PRIX ! Avec canapé-lit Fr. 770.-**

**Comptoir du meuble sa**  
**Lausanne**

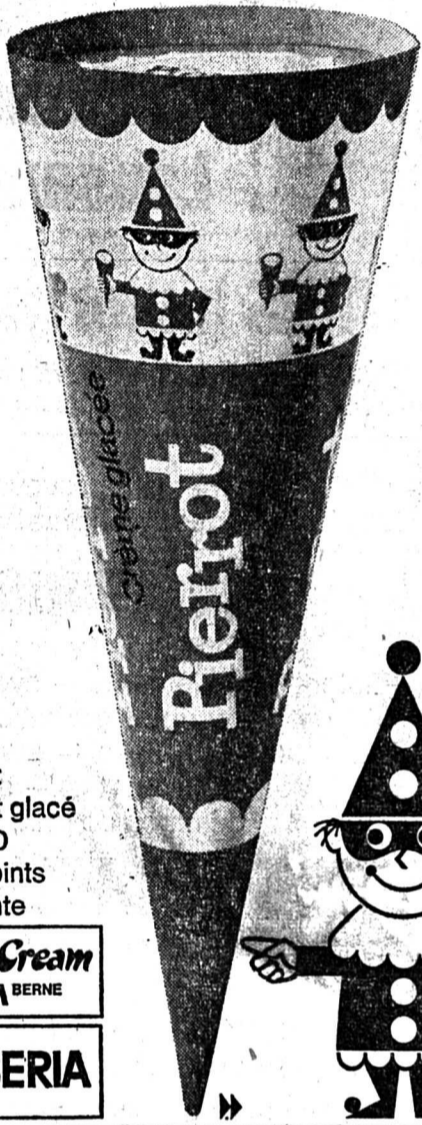
**ST-ROCH 8** (face au collège)  
Tél. 22 33 08



C'est nouveau  
C'est  
**Pierrot**

### Cornet glacé

au bon lait et à la crème  
garni chocolat  
et nougat en paillettes  
délicieusement frisquet  
rafraîchit en douceur



Pierrot  
Cornet glacé  
Fr. -80  
aux points  
de vente



**SIBERIA**

## REMORQUES

Jeeps, Land-Rover, Unimog et détaillères  
plusieurs remorques d'occasion en stock

**J. GERMANO - MARTIGNY - 026 6 15 40**  
ATELIERS DE CONSTRUCTION MÉCANIQUE  
Route Gd-St-Bernard - Ancienne place Comptoir

### Taches ?

# K2r

Découper cette insertion et  
vous recevrez gratuitement  
l'ABC du détachage dans tous  
les magasins exposant K2r.  
**L'ABC  
du détachage**  
vous démontrera la manière  
de nettoyer chaque tache sur  
tous les tissus.

K2r bien employé  
la tache s'envole - sans laisser d'arêtes

**BON**

A remettre dans  
centre touristique  
**magasin  
de vente**

de machines et  
appareils ménagers  
avec installations de  
démonstration et  
atelier de réparations.  
Conditions intéressantes.  
Offres sous chiffre P 65750, à  
Publicitas, Sion.  
P 65750 S

A louer

**trax**

Téléphoner aux  
heures des repas  
au (026) 6 31 41.  
P 380 S

Corbillard-  
automobile  
Cercueils  
Couronnes  
Transports  
Internationaux



**Pompes funèbres  
Marc Chappot**  
Martigny-Ville  
Tél. (026) 6 14 13

## LE SPORT

### Deux cours pour arbitres au Centre d'Ovronnaz

Un cours pour arbitres romands de 2e ligue et candidats à cette ligue se déroulera les 4 et 5 juillet à Ovronnaz. Ce cours est placé sous la direction de M. Edmond Guillet d'Yverdon. Il réunira les arbitres de la région de Neuchâtel (quatorze membres), de la région genevoise (14), du Valais (14) ainsi que le Lausannois Paul Christinat. Pour le Valais ont été convoqués : Albrecht René, Lugon René, Malpelli Elvesio, Page Marcel, Parchet Roger, Ferruchoud Eloi, Pittet Gilbert, Sarbach Karl, Mathieu René, Brutsche Paul, Wutrich Edgar, Salzgeber Roman, Rudaz Eugène, Rey-Bellet Guy. Les instructeurs seront MM. Georges Craviolini, Chippis ; Aimé Favre, Saint-Maurice ; Jean Schuettel, Sion ; Gilbert Droz, Marin (NE). Le travail effectif commencera samedi à 14 h. par le cross, puis les examens médico-sportifs, etc., et se terminera le dimanche après midi à 17 h. 30. Nous souhaitons deux bonnes journées aux participants qui auront des successeurs les 11 et 12 juillet avec les arbitres des régions fribourgeoise, vaudoise ; le programme sera le même mais les cours de ces deux jours sont placés sous la direction de M. Charles Paschoud, de Berne, avec les mêmes instructeurs à l'exception de M. Gilbert Droz, remplacé par M. Gérard Blanc de Marly-le-Grand.

## DE TOUT UN PEU...

★ **ATHLETISME** — A l'issue des Jeux olympique de Tokio, plusieurs athlètes participeront à divers meetings au Japon. Le plus important opposera, le 25 octobre, à Osaka, le Japon aux Etats-Unis et à une sélection du Commonwealth.

★ Au cours de la réunion d'Oslo, qui vit le norvégien Terje Pedersen établir un nouveau record du monde du javelot avec un jet de 87 m 12, le belge Gaston Roelants a couvert le 3000 m steeple en 8'31"8, soit en 2"2 de plus que son propre record mondial de la spécialité. Alonsius (Be) a été crédité de 13'51"8 sur 5000 m.

★ Paul Schmidt, recordman d'Allemagne du 800 m en 1'46"2 et dix-sept fois champion d'Allemagne, a décidé de se retirer du sport actif. Paul Schmidt termina quatrième de la finale olympique du 800 m à Rome. En 1958 et 1962, il obtint une médaille de bronze lors des championnats d'Europe, toujours sur 800 m.

★ **FOOTBALL** — Le stade de Newcastle United, club de deuxième division anglaise, a été rayé de la liste des terrains pour la coupe du monde 1966, a annoncé la « Football-Association », parce qu'il ne peut pas garantir que le terrain lui appartiendra dans deux ans. La Fédération anglaise désignera un autre lieu d'ici à un mois, en tenant compte des demandes de la presse, de la radio et de la télévision.

★ **FOOTBALL** — La Hongrie, première équipe étrangère à avoir battu l'Angleterre chez elle (6-3 en 1954) jouera de nouveau à Wembley l'année prochaine. Par ailleurs, l'équipe anglaise jouera contre la Yougoslavie, l'Allemagne de l'Ouest et la Suède en 1965. Voici le calendrier anglais : 5 mai 1965 contre la Hongrie à Wembley, 9 mai 1965 contre la Yougoslavie à Belgrade, 12 mai 1965 contre l'Allemagne de l'Ouest en Allemagne, 16 mai 1965 contre la Suède à Stockholm.

★ **AUTOMOBILISME** — Le circuit d'Aintree va disparaître. En effet, encerclant le célèbre champ de course qui vient d'être vendu à une société immobilière, il est considéré comme faisant partie du terrain où se courait, depuis le 26 février 1839, le « Grand national ». Sur le circuit d'Aintree se sont disputés les grands prix de Grande-Bretagne 1955 (vainqueur Moss), 1957 (vainqueur Brooks), 1959 (vainqueur Jack Brabham), 1961 (vainqueur von Trips) et 1962 (vainqueur Clark).

L'état de santé du plus célèbre pilote automobile américain, Glenn Fireball Roberts, gravement brûlé au cours d'une épreuve pour voitures de série le 24 mai dernier, est redevenu très critique. Des complications ont suivi les diverses opérations qu'il a dû subir. Mercredi, on a dû lui faire une trachéotomie, une pneumonie et un empoisonnement de sang s'étant subitement déclaré dans la nuit. Brûlé sur les deux-tiers du corps, des greffes avaient été opérées pour remplacer les tissus lésés et il avait retrouvé l'usage de ses bras et de ses jambes.

● Voici la composition de l'équipe suisse qui participera, le 2 août, à la course internationale du Nurburgring, en Allemagne.

Rolf Maurer, Attilio Moresi, Kurt Gimmi, Roland Zöffel, Alfred Ruegg, René Binggeli, Dario Da Rugna, Hermann Schmidiger, Walter Villiger et Josef Dubach.

● La commission du Tour de Suisse a déjà tenu une première séance de travail en vue de la mise sur pied de l'édition 1965 de la grande épreuve helvétique, qui comportera vraisemblablement plusieurs innovations. Les candidatures pour l'organisation des étapes devront parvenir au siège du S.R.B., à Zurich, avant le 15 août prochain.

### 100 nations à Tokio

**OLYMPISME** — Le chiffre record de 100 nations participantes pourrait être atteint le 16 août, date limite des inscriptions des pays envoyant leurs athlètes aux Jeux olympiques de Tokio. En attendant, ces Jeux détiennent déjà le record de participation dans l'histoire olympique avec 86 nations. A Rome, en 1960, 84 nations avaient été représentées avec 8135 athlètes. Cette année, le chiffre total des athlètes engagés est pour le moment inférieur (7500) mais cela s'explique étant donné la distance qui sépare certains pays du Japon.

Un film documentaire sera tourné sur les lieux des Jeux de Tokio. Son titre a été choisi : « Tokio Olympics ». La direction en a été confiée à Kon Ichikawa. Le coût approximatif de cette réalisation approchera un million de dollars.

★ Le comité olympique finlandais vient d'annoncer que 98 athlètes défendraient les couleurs finlandaises dans les différentes épreuves inscrites au programme des Jeux de Tokio.

### Chammartin ira à Tokio

Au cours de sa dernière séance, la section concours de la Fédération suisse des sports équestres a abordé les problèmes du déplacement des cavaliers suisses à Tokio. Pour le moment, seuls les aspects techniques de ce déplacement ont été traités. En effet, aucune sélection n'a encore été effectuée.

En dressage, les sergents-majors Henri Chammartin et Gustave Trachsel sont pratiquement assurés de leur voyage au Japon. Ils seront vraisemblablement accompagnés par Marianne Gossweiler. La sélection des cavaliers de concours aura lieu lors de la finale du championnat national, prévue pour le début du mois de septembre, à Zurich.

### Coupe des vainqueurs de coupe

La coupe d'Europe des vainqueurs de coupe, dont le tirage au sort aura lieu le 8 juillet à Genève, réunira 30 équipes de 29 nations. Ce chiffre constitue un nouveau record. Seules l'Albanie, l'URSS, la Suède et l'Islande ne seront pas représentées dans cette compétition. De son côté l'Autriche n'a pas encore fait parvenir son inscription.

La Yougoslavie et l'Ecosse ont délégué non pas le vainqueur de la coupe mais l'équipe finaliste. En effet, dans ces deux pays, Glasgow Rangers et Etoile Rouge Belgrade ont notamment réussi le doublé : coupe et championnat. Deux clubs, dont le Sporting Lisbonne, détenteur du trophée, seront exempts du premier tour.

Voici la liste des engagés : Naka Valkeakosken (Fin), Skejd Oslo, Derry City (Irlande du Nord), Lausanne-Sports, Cork Celtic (Eire), FC Dundee Esbjerg (Dan), Legia Varsovie, West Ham United, Cardiff City, Olympique Lyon, Fortuna Geleen (Ho), Spartak Skolovo Prague, Dynamo Zagreb, Union Luxembourg, La Gantoise (Be), Munich 1860, Aufbau Magdebourg SC La Valette Malte, Honved Budapest et FC Porto ainsi que Sporting Lisbonne.

Les représentants de l'Espagne, de l'Italie, de la Turquie, de la Roumanie, de la Grèce, de la Bulgarie et Chypre et éventuellement de l'Autriche seront désignés ultérieurement.

Pour la prochaine édition de la coupe de Suisse, 385 clubs de 2e et 3e ligue ont fait parvenir leur inscription. De leur côté, les 39 formations de 1re ligue participeront à la compétition dès le deuxième tour principal alors que les 28 équipes de ligue nationale n'entreront en lice qu'au troisième tour. Au total 452 clubs — 462 l'an dernier — prendront part à cette compétition.



# nouveau!

# 5 bas

— de même longueur  
— de même teinte  
— de même qualité

Les 5 bas sont contenus dans de  
jolis sachets de plastique,  
que l'on peut détacher  
pièce par pièce...

quand on veut  
où on veut



Fini le temps

où une maille coulée vous mettait dans  
l'embarras. Dans votre sac,  
vous aurez maintenant un bas de réserve  
de la même qualité, de la même  
teinte, de la même longueur;

où, lorsqu'un seul bas était abîmé,  
toute la paire était perdue. Maintenant,  
vous aurez un bas de rechange  
de la même qualité, de la même teinte,  
de la même longueur.

#### Dès maintenant, le «Bas Dimanche»

à la maison, dans son sac,  
au travail, en voyage  
...toujours et partout sous la main.

**Bas Dimanche**, le fameux bas français.  
Filet nylon, 20 deniers, sans couture, pointe  
et talon renforcés, premier choix. Dans  
la teinte mode « Eve ».

Chaîne de 5 pièces **4.50**  
(à détacher)

# MIGROS

**A** PRÈS avoir vu défiler tant de merveilles vestimentaires dans les rues de Lausanne à l'occasion de notre Journée valaisanne, je n'ose me lancer dans la description d'un défilé présenté par l'industrie suisse du coton et de la broderie, dans le cadre de l'Expo, lors des journées saint-galloises, et la renvoie à une date ultérieure. Hier, avec quelques journalistes de la presse écrite et parlée, j'ai été invitée à prendre part à une école de beauté organisée par Charles of the Ritz. Passionnant ! Je passe sur la note humoristique qui consistait à voir ces Eves jalouses de leur intimité, se montrer non seulement luisantes de crèmes et d'onguents, mais encore grimaçantes au cours des divers traitements qu'elles avaient à effectuer elles-mêmes, sous la conduite d'un professeur, en l'occurrence, Mme Wespel, consultante de cette maison américaine. Mais passons, et voyons en quoi consistent des soins appropriés de la peau du visage et du cou :

1 Il convient tout d'abord d'hydrater la peau avec un liquide « Revenescence » — la langue anglaise a la chance de pouvoir inventer des mots, c'est pourquoi nous parlons franglais.



2 Appliquer le fond de teint. Il existe un nouveau produit dont il suffit de prendre une pointe de crayon (!) autrement dit le moins possible, étendre sur l'hydratant, et le faire travailler. Moins il y en a et plus le résultat est merveilleux.



3 Laissons tomber le rouge à joues — qui ne s'applique que dans de rares occasions — et appliquons la poudre sur mesure, faite d'après notre teint ou notre préférence dans un beauty-bar.



4 Après la poudre, pensons au maquillage des yeux. Recouvrir toute la paupière, même pour les personnes âgées. Choisir ce fard sans matière grasse qui risquerait de faire des dépôts. L'application avec le doigt est préférable à l'application au pinceau ; elle est ainsi plus régulière et plus discrète.



5 L'œil de biche se fait, lui, avec le pinceau, bien entendu.



6 Le mascara s'applique avec une brosse dure, c'est encore le meilleur système.



7 Corriger les sourcils à la pince à épiler. Pour la couleur, si l'on ne trouve pas exactement la teinte dans le commerce, faire un mélange.



8 Pour le rouge à lèvres, il existe un bâton que l'on peut monter en pinceau, très pratique.

Ajoutons encore qu'il convient de bien se démaquiller le soir, avec un démaquillant de bonne qualité, puis à nouveau hydrater la peau.

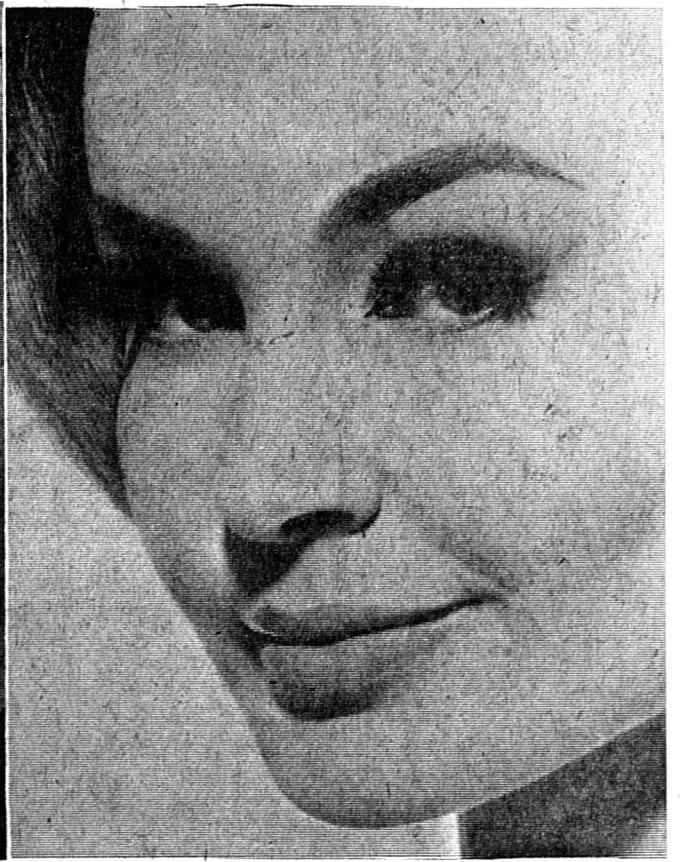
S. V.



# BEAUTÉ, MON SEUL SOUCI



Avant le maquillage...



...et après

## A L'EXPO: IMAGES INSOLITES

**J**AMAIS on n'a vu pareille affluence lors d'une journée cantonale ! Rien d'étonnant, les Valaisans n'avaient qu'à suivre le cours du Rhône... Du haut, du bas, de la montagne, des vallées, mamans, enfants, guides et mulets... pour cette journée du 29 juin, l'Expos 64 a été valaisanne pendant 24 heures. On peut le dire, et laissons la modestie de côté, on a bien fait les choses. Nous ne faisons d'ailleurs que répéter les propos des journaux unanimes à louer la splendeur de notre cortège.

Nos pages ont suffisamment rapporté les hauts-faits de cette journée pour que je n'y revienne pas, et je n'insisterais pas si je n'avais noté quelques scènes insolites, dont l'une dans le secteur Terre et Forêt, pour préciser : à la Vallée fleurie, qui abrite actuellement un désert des USA, le plateau de Utah, avec ses vallons desséchés, et ses cactées et plantes grasses. Un peu la terre aride de certains coins du Valais, mais une autre flore... si l'on peut dire. Ceci pour devenir à ce jeune couple en costume de Savièse, avec une personne plus âgée : la belle-mère, à ce que j'ai pu déduire :

— « Siège de belle-mère », comment, siège de belle-mère ?

Et la charmante hôtesse de répondre à notre compatriote oïlusqué :

— Mais oui, madame, c'est comme cela que l'on nomme vulgairement l'Echinocactus grusoni, paré d'aiguillons jaunes...

C'était la gaffe de la journée de la gracieuse informatrice, car la belle-mère en chair et en nos, n'a pas voulu en savoir plus, est partie entraînant le jeune couple.

On lit le « Nouvelliste » à Savièse, peut-être lira-t-elle ces lignes ! Et ces informations complémentaires sur l'exposition de cactées et plantes grasses, collection personnelle la plus grande en Suisse après le jardin botanique de Zurich, appartenant à M. Jean Amiguet, du Mont-sur-Lausanne, bien connu chez les « Amis des cactées » du Valais :

Il a fallu empoter, emballer, transporter, arranger ces plantes délicates — de part et d'autre si l'on songe à leur contact épineux — dont plus de 200 variétés différentes, soit entre 600-700 plantes. Une vingtaine de variétés de cereus et d'euphorbia ont entre deux et trois mètres.

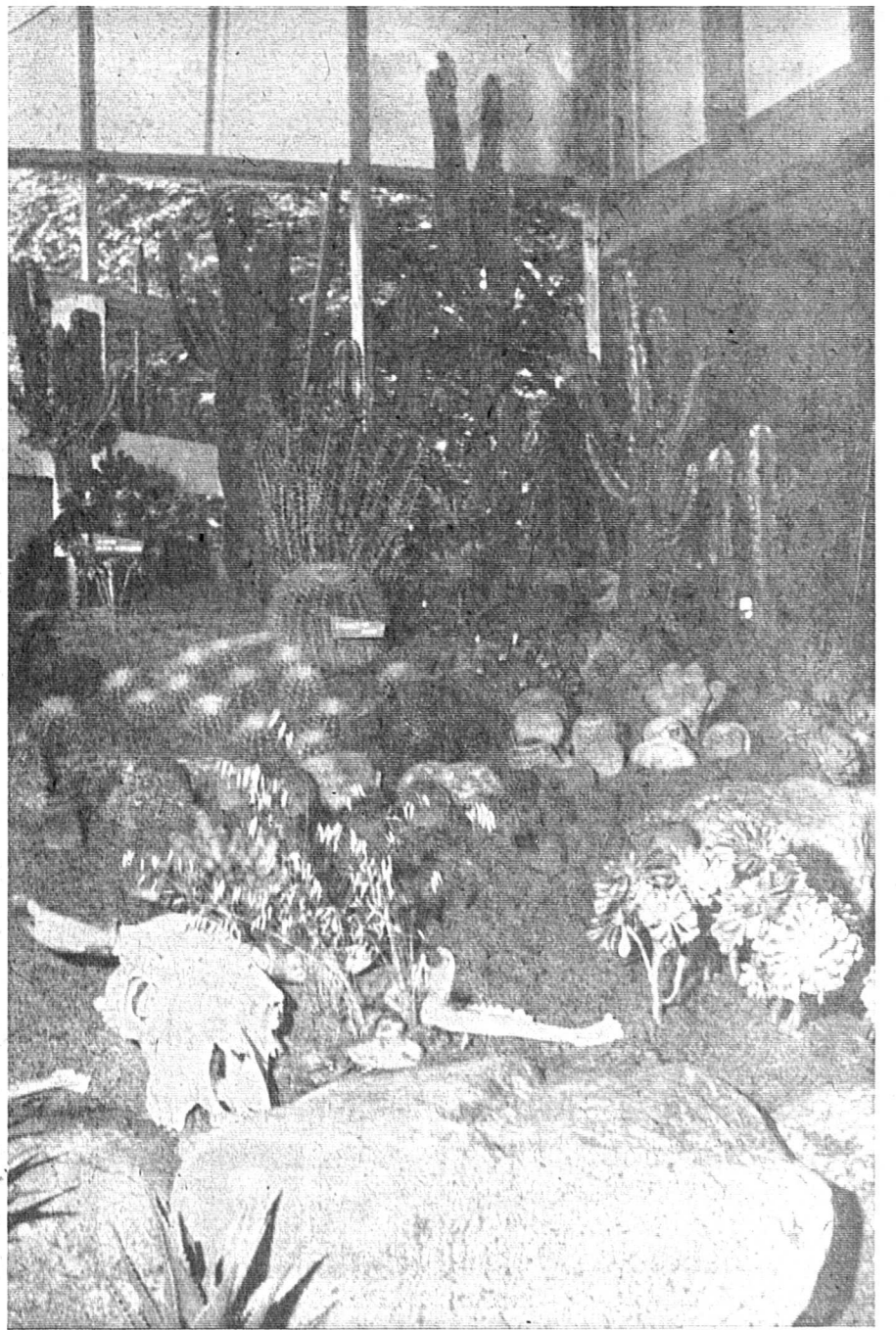
Et pour apaiser notre brave belle-mère, disons que plusieurs cactées ont une histoire dans leur pays d'origine, entre autres ce Lophophara williamsi ou Peyotl, qui est une plante sacrée chez les Indiens et les Mexicains. Elle contient un très fort stupéfiant que les indigènes utilisent lors des batailles, de courses, de funérailles, etc. Pour un Blanc cela correspond à environ une semaine de lit avec un très fort mal de tête. L'alcaloïde provoque, par injection buccale, des visions merveilleuses ou des cauchemars, dilate les pupilles, etc. Puis ce Cephalocereus senilis, plus connu sous le nom de « Tête de vieillard » avec ses cheveux tout blancs. Et ces « Epines du Christ », toujours en fleurs qui ont de 30-40 ans et sont originaires de Madagascar, dont le latex

sert à empoisonner les flèches, très dangereux soit au toucher, soit à la consommation. Enfin, ces Stapelia-fleur en étoiles à 5 branches, avec des pétales qui ressemblent à de la peau de serpent, aux mœurs particulières : les abeilles n'existent pas dans la région du Cap, d'où elles sont originaires, c'est aux mouches que le Créateur a confié la fécondation. Et pour attirer ces mouches qui se déposent d'habitude sur des cadavres d'animaux plutôt que sur des fleurs, ces « étoiles » dégagent un parfum de viande fortement faisandée. La mouche y pose naturellement ses œufs, féconde en même temps la fleur sans pour autant faire naître de petites mouches, puisqu'elles ne sauraient de quoi

se nourrir.

Les cactées ont de fort belles fleurs, dont certaines ne durent que quelques heures de nuit, mais certaines espèces ont aussi leur utilité : ainsi l'Euphorbia des Canaries sert de bois de charpente, de bois de feu, de matière première pour fabriquer meubles rustiques et maisons. Les femmes indiennes utilisent les épines de 10-15 cm. du Stenonia Corymbosa comme aiguilles à coudre. L'Aloès est utilisé en médecine. Les grands cierge péruviens fournissent des fruits, de la farine, du vin. Nul doute que vous allez vous pencher avec plus d'intérêt sur ces petites boules piquantes !

Sim.



A la Vallée fleurie : le désert de Utah, aux U. S. A., avec ses ossements, son « Siège de belle-mère » au fond : grosse boule à piquants jaunes.

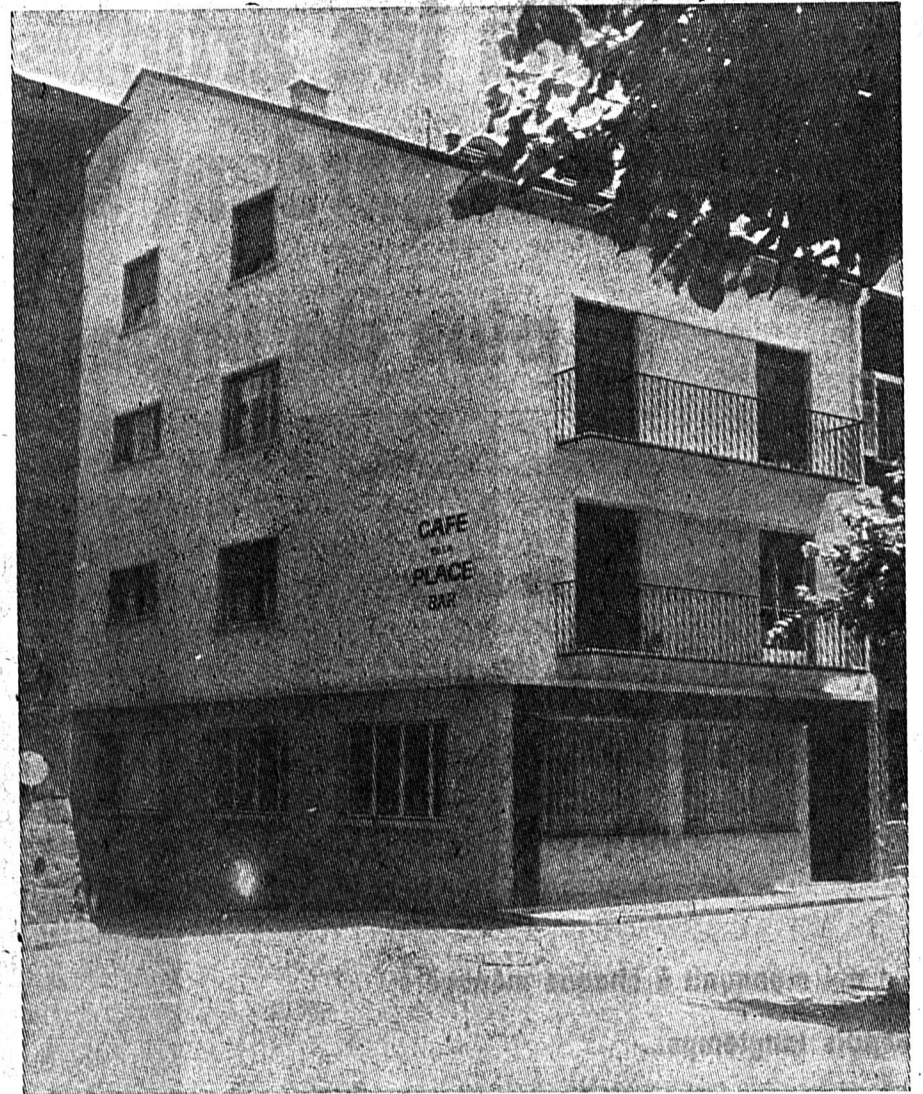
A L'ANGLE DE LA PLACE DU PARVIS DE SAINT-MAURICE, LE

# Café de la Place

## vous attend

reconstruit plus beau  
qu'avant, dans un style  
moderne très sobre...

Dès l'entrée, votre regard est saisi par la sobriété moderne de l'agencement.



### APERITIFS D'INAUGURATION

Tante Berthe et tante Marie se font un plaisir d'annoncer à tous leurs amis et clients, qu'ils sont cordialement invités aux apéritifs qui leur seront servis samedi 4 juillet de 18 heures à 20 heures et dimanche 5 juillet de 11 heures à 13 heures. Une invitation à ne pas manquer !

C'était en 1918 ! M. Georges Cheffre entreprit l'exploitation du Café de la Place qui, à son décès, revint à son épouse et à ses deux filles Berthe et Marie. Après 45 ans d'exploitation, soit en mars 1963, Tante Berthe et Tante Marie décidèrent de rénover leur établissement. Pour cela elles firent appel à M. Hermann Cardis, entrepreneur à Monthey. Ce dernier, après avoir étudié plusieurs solutions, s'arrêta à la démolition complète du bâtiment pour faire comme Jean, l'armailli de la chanson, c'est-à-dire, le reconstruire plus beau qu'avant.

Le résultat de cette entreprise : après 14 mois, un nouvel édifice a surgi. Tous ceux qui ont connu l'ambiance de l'ancien établissement, la retrouveront dans le nouveau grâce à l'amabilité, à la gentillesse des Tantes Berthe et Marie. Que de souvenirs nous reviennent à l'esprit lorsque nous pénétrons dans ce café. Mais il faut vivre avec le présent et surtout prévoir l'avenir. M. Hermann Cardis a vu grand, certes. Mais il a donné à la salle du café le charme désiré par le consommateur grâce à un agencement de très belle tenue dans sa sobriété. Une salle sympathique et chaude accueille le client qui a de la peine à quitter les lieux une fois installé. N'est-ce pas là déjà une réussite.

De grandes baies vitrées dispensent, le jour, un éclairage qui donne une chaleur agréable, tandis que dès la tombée du jour, une lumière appropriée et bien étudiée repose, en quelque sorte, le consommateur des fatigues de la journée.

Tante Marie et tante Berthe, grâce à l'excellente conception de leur nouvel établissement, ont mis tous les atouts de leur côté afin d'assurer à leurs hôtes un accueil des plus agréables.

Quant aux maîtres d'état, ils ont œuvré avec un amour de leur métier qu'il sied de relever, sous la direction générale de M. Hermann Cardis, qui mérite des félicitations.

A vous, amis lecteurs, de juger maintenant ! — (Cg).



Au fond de la salle, le consommateur peut admirer un tout harmonieux.

### Hermann Cardis, Monthey

entrepreneur, entreprise générale.

### Georges Rey-Bellet, Saint-Maurice

ingénieur EPF, béton armé.

### Bernard Moix, Monthey

entreprise de charpente.

### Clément Gay, Saint-Maurice

ferblanterie-appareillage, couverture.

### Lucien Torrenté, Monthey

chauffage central.

### Joseph Coutaz, Saint-Maurice

installations sanitaires.

### Marcel Cretton & Georges Salamin, Saint-Maurice

électricité, téléphone, télévision, ventilation.

### Colombara Frères, Monthey

gypserie-peinture et plafonds « Piralli ».

### Jean Pachoud, Monthey

carrelages et revêtements.

### Maurice Pochon, La Rasse

menuiserie.

### Georges Pellegrini, Bex

gypserie-peinture.

## Les maîtres d'état

### Revaz & Moret, Saint-Maurice

entreprise de peinture et papiers peints.

### Joseph Marin-Devaud, Martigny

marbrerie.

### César Gex, Monthey

serrurier-constructeur, balustrade, fer forgé.

### Gaston Perrin, Monthey

revêtements de sols, plastiques.

### Arnold Manzini, Aigle

pierres artificielles.

### Marcel Estoppey S. A., Lausanne

stores.

### Société du Gaz de la Plaine du Rhône, Aigle

installation du gaz, cuisine entière équipée par la société.

### Carlo Bussien, Martigny-Bourg

ensemblier-décorateur, agencement du café.

### Ameublements Anthamatten S. A., Saint-Maurice

rideaux.

### R. Göttier, Sierre

bureau-service, caisse enregistreuse « Anker ».

### Albert Dessimoz, Conthey

entreprise de parquets.



# PAGE MISSIONNAIRE

## NE PAS ÊTRE SEUL EN BROUSSE!

**J'**ai déjà parlé, il n'y a pas mal de temps, de la surprise que j'ai eue à mon arrivée à Madagascar, lorsqu'on m'a affecté au collège des frères à Majunga. N'étant guère chevronné pour ce genre d'emploi, j'apprécie cette expérience inattendue, du fait surtout qu'elle est loin derrière moi.

En principe, il n'est guère judicieux que la mission nous emploie en marge de nos compétences. J'ai pu m'en rendre compte par la suite, lorsque j'ai été sollicité de toute part pour l'étude de divers projets. Bien sûr, on ne m'a pas imposé (cette étape provisoire) sans que je fusse d'accord. Que la mission nous emploie où elle a besoin de nous, c'est tout à fait logique... C'est pour cela que j'ai accepté, ce qui maintenant, ne m'apparaît plus comme une épreuve.

J'apprécie actuellement d'autant plus la brousse que j'ai dû vivre un an seul

dans une ville. Avant que Aurèle ne vienne me rejoindre, j'étais aussi seul laïc ici à Manpikouy, pour une seconde année. J'ai pu méditer longuement sur cet état de solitude d'un laïc que l'Information évite le plus possible, avec raison. On déclare, en général, qu'un laïc ne devrait jamais être envoyé seul en brousse. Mais j'ai réalisé qu'on est bien plus seul dans une grande communauté, comme celle de l'évêché et dans une ville où il y a du monde et des distractions, qu'en brousse, où la communauté réduite à deux ou trois personnes est un cadre bien plus familial. Pour un laïc, la vie en communauté, voilà quelque chose d'extraordinaire à découvrir. Quitter sa famille pour trois ans, cela poserait un grave problème si, en mission, cela n'existait pas. Ce n'est donc plus seulement le travail qu'on est venu accomplir qui nous « marque », mais aussi ce milieu qui nous encadre et dont on ne pourrait se passer. Ce que, par rapport

à Majunga, j'apprécie beaucoup, c'est le contact plus réel avec les gens vraiment du pays. Il faut s'essayer à baragouiner leur langue... et cet effort là est enrichissant. On découvre beaucoup mieux ce qu'on doit chercher. Je n'ai guère pris le temps d'étudier la langue dans des bouquins. Les gens avec qui on a affaire n'en exigent pas autant. Mais le fait qu'on essaye de parler comme eux, même si ce n'est guère correct, nous met immédiatement en excellent rapport. Le moindre progrès que l'on peut faire est spectaculaire! J'ai été long à me débrouiller un peu. On m'avait appelé à Manpikouy, pour tracer les fondations de la nouvelle église. C'était à la fin de mon année scolaire et j'étais prêt à partir pour une autre mission, où j'étais attendu depuis longtemps. Monseigneur m'a alors envoyé provisoirement à Manpikouy, pour un ou deux mois, en attendant que je rejoigne Mandrisara. C'est à dater de ce moment-là que j'estime être vraiment « rentré dans le coup ». Toute l'année qui s'était écoulée avant me paraissait presque perdue. Il m'a fallu quelque temps pour changer d'avis à ce sujet. Mon adaptation au climat était quand même accomplie. Au début de mon séjour à Manpikouy, j'étais le technicien enfermé la journée entière, à croquer le projet complet de notre église. Les gens se demandaient ce qu'était venu faire ce « Vazaha », continuellement dans sa chambre. J'ai ensuite entrepris les premiers travaux de fondation après que mon projet fût plus ou moins au point. Nous avions un peu d'argent pour commencer les travaux. La pierre et une quinzaine de tonnes de ciment étaient déjà sur place. Les travaux une fois lancés, je me suis absenté deux mois pour aller étudier sur place le projet d'une école d'agriculture, à Mærotrandrano, dans le territoire de la mission de Mandrisara. Par la même occasion, j'ai fait les plans d'exécution du clocher de l'église du centre; elle est déjà terminée. Je suis ensuite revenu à Manpikouy, où ma présence était nécessaire pour la suite des travaux.

Jean-Claude MENETREY.  
(A suivre)

## Des nouvelles de Mgr. Coudray

Du « Jean Mermoz » avec toute l'équipe de laïcs missionnaires qui voyageaient avec nous, nous vous avons envoyé un petit bonjour pour nous rappeler à votre bon souvenir. Je m'étais promis de ne pas attendre trop longtemps pour vous donner de plus amples nouvelles de notre voyage. Et me voilà de nouveau dans le bain, la plupart du temps sur les routes, pour visiter les missions, le temps a passé... Je pense que nos laïcs missionnaires auront été plus loquaces que moi et vous auront donné leurs premières impressions.

Toujours est-il que votre équipe de laïcs, ménages et jeunes filles, ont été magnifiques durant tout le voyage, semant autour d'eux la joie de se donner au Seigneur. Leur exemple a été certainement un beau témoignage, sur le bateau.

Vous y êtes pour beaucoup et laissez-moi vous adresser toutes mes félicitations ainsi qu'à toute l'équipe qui s'occupe d'eux. Je crois que vous avez trouvé la vraie formule et vos jeunes partent avec un bagage d'expérience et de surnaturel. Ils se trouvent prêts à affronter les petites misères de la vie missionnaire, et c'est important.

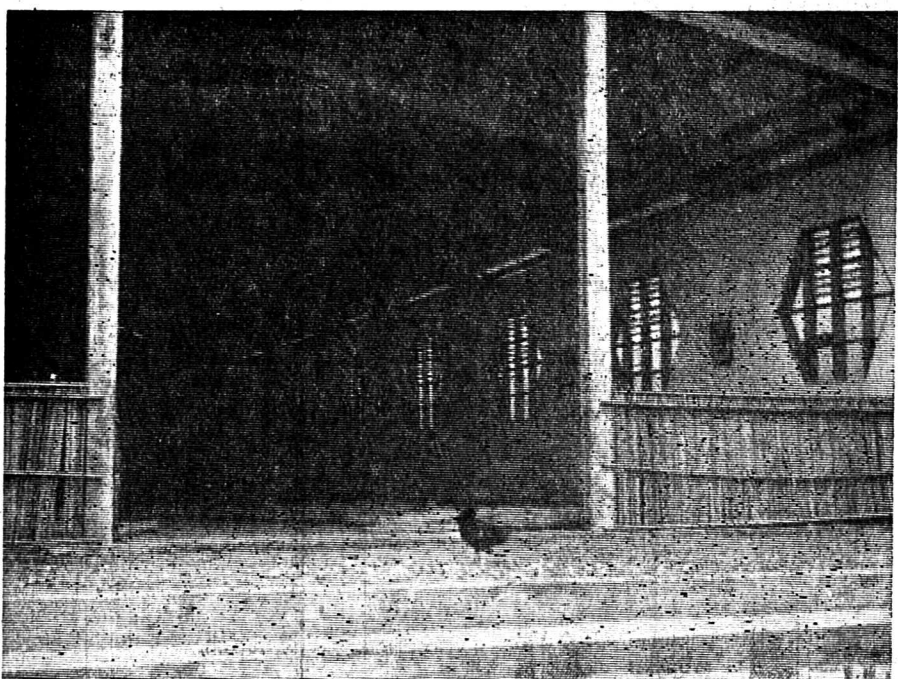
Comme vous le savez, notre préfecture a la chance d'avoir une équipe de deux laïques: Mlle Elisabeth Bochatay et Mlle Marthe Carrupt. Cette dernière, infirmière de métier, n'a pas passé par notre centre, elle est venue d'elle-même dans le diocèse de Nzérékoré en attendant de venir chez nous. Elles sont installées depuis octobre dernier et toutes deux forment une équipe très unie. Heureusement, car elles se sont heurtées à bien des difficultés: reprise d'un dispensaire qui

était tombé et reprise d'un internat de filles qui, lui aussi, périlait. Je pense qu'elles ont passé le cap le plus difficile. Il y a encore des jours pas très roses, surtout à l'internat, avec les plus grandes filles qui se préparent au mariage. Habitues à faire un peu ce qu'elles voulaient, le rouage grince quand on leur demande plus de discipline. La pauvre Elisabeth a parfois bien du mal, mais c'est une fille solide.

Il faut prévoir l'avenir, en l'année 1965, une d'entre elles doit partir en eongé. Il nous faudrait quelqu'un pour la remplacer et à leur avis une infirmière-sage-femme ferait parfaitement l'affaire. Le dispensaire se développant, un plus grand nombre de femmes viennent se faire soigner. Comme elles ont confiance en nos demoiselles, l'infirmière-sage-femme pourrait s'occuper plus spécialement d'elles. Ce serait pas pour tout de suite, mais dans le courant de 1965. Je pense qu'il vaut mieux prendre ses précautions, car vous êtes sollicités de toutes parts.

D'avance un grand merci!

Mgr Coudray.



## La première mission suisse devient « Eglise »

Les catholiques suisses ne peuvent que se féliciter et se réjouir de ce qui s'est passé mercredi, 1er juillet, à la cathédrale du Christ-Roi à Kwiwo (Tanganyika). En effet, une partie du territoire de la mission de Dar-es-Salaam, confiée aux capucins suisses, deviendra « Eglise » par l'intronisation officielle de Mgr Elias Mchonde.

Cette nouvelle doit nous intéresser et nous réjouir d'autant plus que Dar-es-Salaam est la première mission suisse. Après la première guerre mondiale, une aube nouvelle se leva pour les missions. L'heure avait sonné pour la Suisse, épargnée de la guerre, de s'engager avec force dans les missions.

Il est vrai que, dans les siècles pré-

cédents, quelques missionnaires (surtout des Jésuites) œuvrèrent dans les missions. A la fin du 19e siècle les Sœurs de Menzingen et d'Ingenbohl seront aussi présentes en mission. Cependant, il faudra attendre 1921 pour qu'un territoire propre soit pris en charge par la Suisse. Ce territoire (celui de Dar-es-Salaam) sera confié aux capucins. Bientôt les premiers pères et frères, ainsi que les sœurs de Baldegg s'embarqueront en direction de Dar-es-Salaam. En 1922 les Bénédictins d'Uznach acceptèrent la mission de Lindi et en 1926 la Congrégation de Bethléem celle de Tsitsihar.

Durant ces quarante dernières années, il faut le reconnaître, la Suisse fit un grand effort, sur le plan missionnaire, pour rattraper le temps perdu.

Lorsqu'en 1921 les capucins arrivèrent dans la mission de Dar-es-Salaam (deux fois et demi la Suisse), ils y trouvèrent 8 stations abandonnées et négligées avec 3000 catholiques disséminés. La guerre avait forcé les Bénédictins allemands à abandonner ces stations qu'ils avaient établies. Depuis 1930, sous la direction de Mgr Edgar Maranta, la mission de Dar-es-Salaam reprit vie. En 1953 le vicariat apostolique devint archevêché et compte aujourd'hui 105 000 catholiques et 32 stations.

Nous pouvons diviser le territoire de Dar-es-Salaam en deux parties: la côte, où l'Islam règne et l'intérieur qui forme le district de Mahenge. C'est ce district de Mahenge qui fut séparé de l'archevêché le 16 mai de cette année et qui constitue le nouveau diocèse de Mgr Elias. A plusieurs points de vue Mahenge est un diocèse idéal pour un évêque africain. Des 140 000 habitants, 85 000 sont catholiques. Dans 10 ou 20 ans Mahenge sera un pays entièrement catholique.

Ce nouveau diocèse est confié au clergé séculier africain. Les capucins suisses « perdent » ainsi la plus belle de leurs missions — comme les parents « perdent » leurs enfants lorsqu'ils deviennent majeurs. Les capucins suisses restent encore responsables de l'archevêché de Dar-es-Salaam devenu plus petit, et continuent à côté de leurs missions des îles Seychelles, d'Indonésie et du Tchad) à soutenir le diocèse de Mgr Elias Mchonde.



## \* LETTRE DE PARIS

### SUITE DE LA PAGE 0

n'est pas encore sortie de ses désenchantements et de son désarroi.

Le gouvernement, il est vrai, ne facilite guère une nécessaire « reconversion » de ceux qui s'opposent à lui. Il use et abuse du pouvoir absolu, qu'il tient moins de la Constitution que de l'existence d'une majorité sur laquelle il sait pouvoir compter en toutes circonstances. Il impose donc son point de vue, même si ses propres amis doivent parfois « marcher au canon ».

|||

On l'a bien vu à propos du vote du projet de loi concernant le nouveau statut de la R.T.F. où, tout en laissant le débat se dérouler librement, aussi bien à l'Assemblée nationale qu'au Sénat, le gouvernement n'a finalement accepté aucun des amendements votés par l'une ou l'autre assemblée. Par la procédure du vote « bloqué » — le texte en discussion est adopté ou repoussé dans son ensemble sous la forme présentée par le gouvernement — le ministre de l'Information, M. Peyrefitte, a fait rejeter d'un seul coup tous les amendements déjà votés et dont certains avaient fait l'objet de laborieuses tractations entre la majorité et l'opposition.

« Dans ces conditions », ont dit avec découragement des parlementaires qui

ne sont pas nécessairement antigauillistes, la marge d'initiative qui nous est laissée est si mince que mieux vaut n'en point parler. Nous sommes tout au plus des machines à enregistrer.»

Pour sa défense, le gouvernement répond qu'il est comptable de l'intérêt général et du bien commun de la nation et que, puisqu'une majorité existe à l'Assemblée Nationale pour soutenir et approuver son action, il serait fautif s'il n'allait pas chaque fois jusqu'au bout de son propos. Au reste, en tous temps et dans tous les pays, la majorité a soumis la minorité à sa volonté. N'est-ce pas là la véritable loi de la démocratie?

Théorie correcte, mais qui n'a que rarement été appliquée avec cette rigueur en France où la transaction, le compromis, voire la compromission ont toujours été les manivelles de la vie politique. On comprend que tous ceux qui ont contracté de telles habitudes soient présentement désorientés, face aux « inconditionnels » du « oui ».

Ils deviennent les « inconditionnels » du « non » et c'est pourquoi la politique française se répartit maintenant entre l'acceptation et le refus également catégoriques. Est-ce un bien ou un mal?

L'arbre se juge à ses fruits, mais ce n'est que plus tard que le bilan des profits et des pertes pourra être dressé.

Maurice HERR

## ECOLE DE CONDUITE (toutes catégories)

M. CARRUPT - R. MOLK  
parlant français, allemand, italien

SION:

M. Carrupt, tél. 224 87.

ARDON:

R. Molk, ancien expert service autos (maîtrise fédérale autos)  
Tél. 4 17 95.

dans ce paquet  
de lundi à samedi



...c'est ma méthode  
géniale  
pour faire tous mes  
lavages entre-deux\*

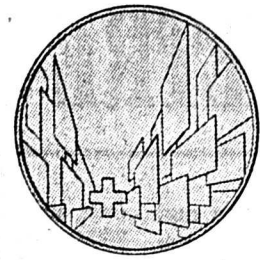


\*Oui, une méthode géniale et simple:

«Quand je ne lave pas  
dans l'automate,  
je me sers toujours de GÉNIE».  
Pourquoi?

Parce que GÉNIE a été spécialement créé pour faire toute la lessive sans bouillir. GÉNIE ne contient pas de produit de blanchiment; voilà pourquoi il convient à merveille aux couleurs. Lainages, chemises, linge-nylon, vêtements de bébé, linge de corps etc., GÉNIE lave tout en douceur et à fond.

Les lavages entre-deux,  
ça c'est l'affaire de GÉNIE.



## Ecu Expo

Un souvenir précieux et durable  
de l'Exposition nationale  
de Lausanne

Ecu Expo en or:  
titre 900/1000, poids brut 27 g.  
Fr. 200.- dans un écrin

Ecu Expo en argent:  
titre 900/1000, poids brut 15 g.  
Fr. 6.-, sans écrin Fr. 5.-

En vente dans toutes les succursales  
de l'Union de Banques Suisses  
et toutes les autres banques suisses.



BOUCHERIE  
CHARCUTERIE

Expédition  
partout

Pour la saison des grillades!

Côtelettes de porc 1.10  
au cou les 100 gr. Fr.

Rumsteack 1.20  
pour grillade, les 100 gr. Fr.

Saucisses géantes 2.-  
à l'ail la pièce Fr.

En nous transmettant vos commandes le soir, vous êtes servis plus rapidement.

MARTIGNY  
Tél. (026) 6 12 78  
Av. du Gd-St-Bernard

SION  
Tél. (027) 2 16 40  
Rue du Rhône

Son nouveau magasin super-moderne

P 75 S

Pour notre service «EPICERIE», nous cherchons

jeune magasinier

travailleur et consciencieux, ayant si possible quelques connaissances de la branche.

Nous offrons: semaine de 5 jours. Caisse de retraite. Assurances sociales.

Faire offres à Entrepôt coopératif régional, Bex  
Téléphone 5 13 13.

LISEZ LE «NOUVELLISTE DU RHONE»

Entreprise de génie civil du Jura bernois cherche pour entrée immédiate ou date à convenir

### 1 mécanicien

Une connaissance approfondie du moteur DIESEL est exigée.

Le candidat sera apte à s'occuper de l'entretien et des réparations de machines de chantier. Salaire élevé.

Faire offres avec certificats et prétentions de salaire sous chiffre 17255 à Publicitas Delémont.

### Jeune fille

de 16 ans cherche place auprès d'enfants, à la montagne pendant juillet-août.

S'adresser sous chiffre

On cherche à acheter une

BMW 250 d'occasion, modèle récent. Paiement comptant.

Tél.: (025) 4 14 92



PHENIX

depuis plus de 145 ans  
établi en Suisse

TOUTES ASSURANCES

Agences dans tous les cantons

XAVIER CLOUIT

agent général

Place Centrale - MARTIGNY-VILLE  
Tél. (026) 6 17 80

JEAN GASPOZ

inspecteur  
Place du Midi  
SION - Tél. (027) 2 53 22

PIERRE GIROUD

inspecteur  
MARTIGNY  
Tél. (026) 6 19 29

CARAVANES  
ROCHAT

Marques: «Sprite» - «Eccles» - «Blaubird»  
Actuellement livrables dans les plus brefs délais.

FORMAZ-DEVILLAZ

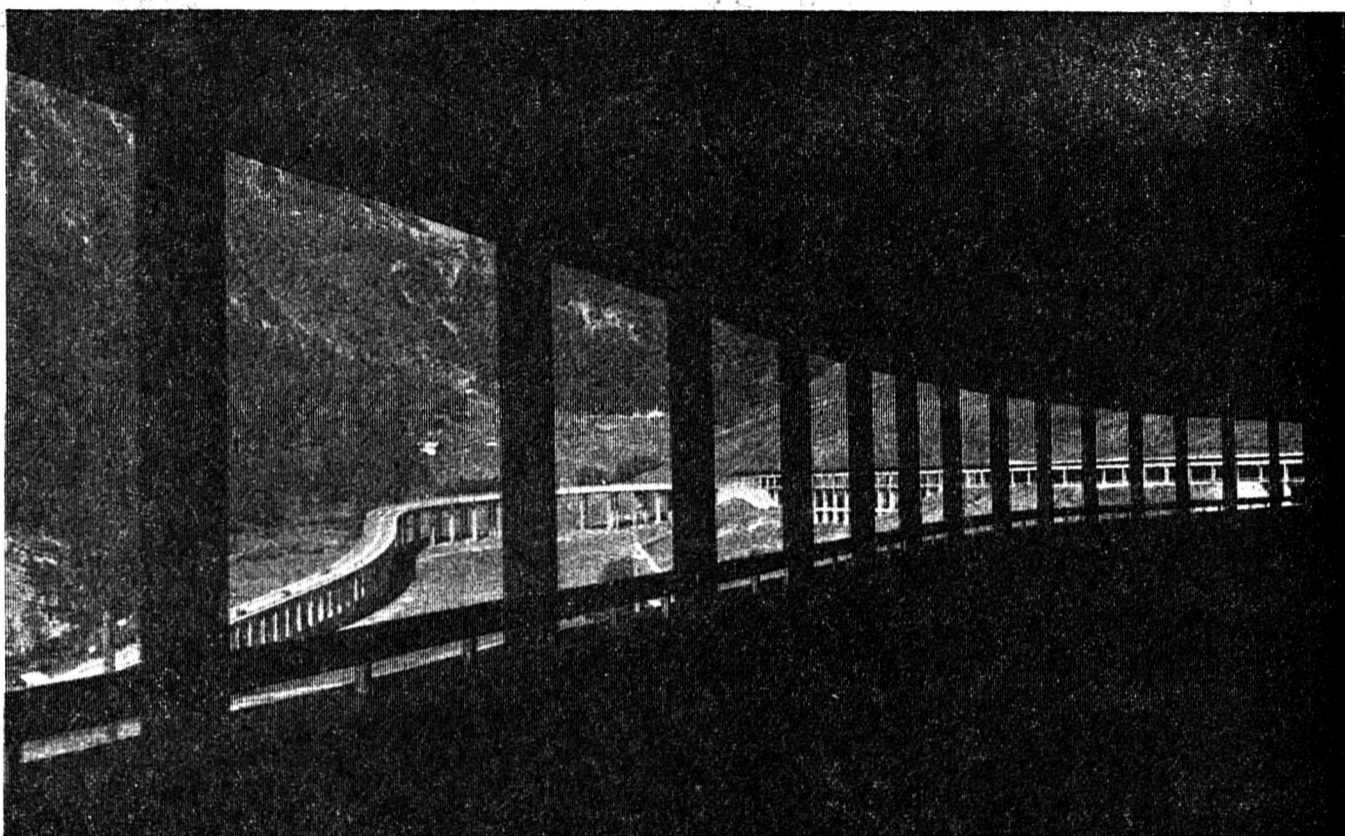
Martigny Tél.: (026) 6 14 46.  
(026) 6 07 15.

P 10241 S

# VALAIS ECHOS DU VALAIS ECHOS DU



Après avoir parcouru la magnifique route qui conduit de Bourg-Saint-Pierre à Orsières, les cars débarquent toujours à Martigny un nombre important de voyageurs...



Depuis la route couverte, la vue est impressionnante.

## PLUS RAPIDE ET MOINS CHER!



... qui, valises en mains, continuent leur route par chemin de fer ou séjournent en notre ville.



L'amabilité et la qualité des chauffeurs du MO n'ont rien à envier à celles de leurs collègues valdotains. Le matériel roulant aussi est impeccable.

MARTIGNY — Il y a rien de nouveau sous le soleil; mais à chaque époque il suffit d'adapter les moyens.

Le passage du Grand-Saint-Bernard, qui pendant des temps immémoriaux, à l'époque romaine surtout, fut la voie la plus fréquentée pour passer du nord au sud de l'Europe, vit son sol foulé par des personnages illustres: Charlemagne en l'an 800, des papes, des chefs d'Etats, des hauts dignitaires. L'épopée napoléonienne ne fit que confirmer son importance et, au XIXe siècle, les transports de marchandises atteignaient une grande intensité jusqu'à Bourg-Saint-Pierre seulement on dénombrait 63 chevaux en 1890.

Dès 1906, la mise en service du tunnel du Simplon supprima ce trafic intéressant pour les gens de la vallée d'Entremont et ceux habitant au sud de la barrière pennine.

Curieuse coïncidence pourtant: c'est précisément en 1906 qu'on vit le premier camion automobile atteindre le col, un vieux « Dufour » dont les roues étaient munies de bandages en fer.

En 1919, voyant l'avantage que l'on pouvait tirer de la traversée du col du Grand-Saint-Bernard (mais cela sur le plan touristique uniquement), nos PTT assuraient le premier service automobile postal, service qui, périlant après la deuxième guerre mondiale, fut repris par la Compagnie du chemin de fer Martigny-Orsières. Les usagers, toutefois, étaient obligés de changer de véhicule à la frontière pour continuer leur route sur l'Italie quand, en 1953, intervint un accord entre le service automobile du MO et l'entreprise de transports en commun Tosco, d'Aoste, accord qui supprimait cet inconvénient majeur.

Malheureusement, ce va-et-vient sympathique et coloré ne fonctionnait que pendant les mois d'été, c'est-à-dire de la mi-juin à la première neige qui en général fait très tôt son apparition en altitude. Alors, c'était le grand silence, la quasi solitude pour les habitants du haut Entremont, pour leurs voisins de Saint-Oyen, d'Etroubles, de St-Rhémy.

Mais la mise en service du tunnel routier a permis aux deux compagnies concessionnaires d'établir immédiatement trois courses Martigny et Aoste, trois courses dans chaque sens par jour en hiver et quatre courses par jour dans chaque sens également pendant la belle saison: du 31 mai au 26

septembre 1964. Ce nouvel itinéraire a pour effet aussi de raccourcir sensiblement les distances séparant Martigny d'Aoste et de la capitale piémontaise, Turin, et de diminuer d'une manière fort sympathique les frais de transport. Qu'on en juge en consultant ce petit tableau comparatif:

### HORAIRE

Chemin de fer — Simplon				Auto — Tunnel du Gd-St-Bernard				
8.17	13.24	16.54	dép. Martigny	dép.	8.30	11.20	14.15	17.40
15.30	19.42	23.00	arr. Turin	arr.	14.59	17.00	20.00	22.45
Chemin de fer — Simplon				Auto — Tunnel du Gd-St-Bernard				
8.17	dès 11 h. plus de	dép. Martigny	dép.	8.30	11.20	14.15	17.40	
18.05	possibilité dans	arr. Aoste	arr.	10.50	13.40	16.35	20.00	
	la journée							

### TARIFS

Chemin de fer — Simplon		Auto — Tunnel du Gd-St-Bernard	
S.C.	A.R.	S.C.	A.R.
Fr. 29,80	Fr. 53,80	Fr. 21,40	Fr. 38,20
29,20	52,60	13,20	21,80
			Martigny—Turin
			Martigny—Aoste

Les taxes du chemin de fer sont calculées pour Turin via Milan et pour Aoste via Arona.

Dès les aménagements routiers terminés sur les deux versants de la montagne, le temps de parcours entre Martigny et Aoste pourra être abaissé à 1 h 45. Puis dès la mise en service des autoroutes en construction Aoste—Quincinetto et Turin—Ceva, les tronçons Quincinetto—Turin et Ceva—Savone ont été ouverts depuis plusieurs années déjà, de Martigny, on atteindra la Méditerranée en moins de six heures. D'autre part, la construction de l'autoroute Ivrye—Santhia permettra à un autocar partant de Martigny d'atteindre Milan en 4 heures et demie.

D'ores et déjà, grâce au matériel roulant confortable mis à la disposition des

voyageurs, cette ligne alpestre du Gd-St-Bernard, a conquis le public. Et celui qui n'est pas pressé peut attendre le col en changeant de machine soit à Bourg-Saint-Pierre, soit à Etroubles où il trouvera l'autocar suivant qui lui permettra de poursuivre sa route.

Ainsi se présente un service riche d'espérance traversant cette barrière en arc des Alpes contre laquelle l'homme lutte depuis environ trois mille ans. Une barrière qui ne sépare plus les peuples du Sud et du Nord mais qui au contraire les rapproche dans la compréhension et la paix.

Em. B.

### Tirs militaires pour les retardataires

FULLY \* Afin de permettre aux gens très occupés de remplir leurs obligations quant aux tirs militaires, la Société de tir organise un dernier jour de tir, le 5 juillet.

Le stand sera ouvert de 14 h. à 17 h. La colisation spéciale est fixée à 8 fr. pour payer les frais supplémentaires de cette journée.

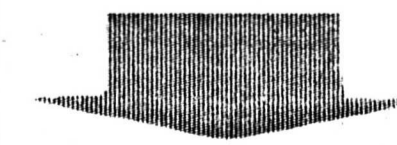
Apporter les livrets de service et de tir; se munir des tampons auriculaires.

### Martignerains et Lausannois à la cabane du Trient

MARTIGNY \* On sait que nos amis de la section des Diablerets du C.A.S. procèdent actuellement à d'importantes transformations dans la cabane du Trient, qui leur appartient. Nous avons signalé, hier, à ce sujet, le transport sur place d'un important matériel au moyen d'un hélicoptère.

Les clubistes martignerains auront l'occasion de les rencontrer samedi et dimanche prochains, à l'occasion d'une course de section. Les participants à cette sortie se rencontreront ce soir vendredi 3 juillet, à 20 h. 30, au stade.

### Imprimeurs valdotains et piémontais à Champex



CHAMPEX \* Dimanche, deux cents imprimeurs de la Province autonome et du Piémont ont choisi Champex comme but de leur 18e rassemblement. Ce fait est dû vraisemblablement à l'attrait irrésistible qu'exerce actuellement le tunnel du Grand-Saint-Bernard sur les foules.

Ils y arriveront vers 10 h. du matin et seront reçus par une délégation des imprimeurs valaisans. C'est au cours de cette rencontre destinée à poursuivre le dialogue amical engagé voici plusieurs années déjà, entre les disciples de Gutenberg habitant les deux versants des Alpes pennines, que l'épée d'or des imprimeurs transalpins sera décernée à l'un de leurs collègues suisses.

D'ores et déjà, nous souhaitons une cordiale bienvenue aux hôtes de la station, en espérant que le beau temps sera de la partie, afin qu'ils puissent admirer dans toute sa splendeur notre petit lac alpestre.

### « PREMIERE » DANS LES DOREES

TRIENT \* Hier matin, le guide Michel Vaucher et son épouse (Yvette Attinger) ont entrepris la première ascension directe de la face nord de la Pointe Biseix dans les Aiguilles Dorées.

Partie à 5 h. jeudi matin, de la cabane du Trient, la cordée atteignit le oied de la paroi une heure plus tard; mais ce n'est qu'à 17 h., hier après-midi, qu'elle parvint au sommet.

Aux dires de Michel Vaucher cette escalade, toute en artificiel, sauf trois longueurs de corde, fut très pénible et nécessita l'emploi de 100 pitons et coins de bois.

Le couple, qui était de retour à la cabane hier soir, à 20 h. 30, a été chaleureusement accueilli par les alpinistes s'y trouvant et doit être félicité pour son exploit.

### Concert renvoyé

MARTIGNY \* En raison du décès de M. André Bernard, le concert de « Harmonie municipale, prévu pour ce soir sur la place Centrale, est renvoyé.

### Hauts études

CHEMIN-DESSUS \* Nous apprenons avec plaisir qu'un jeune homme de Chemin-Dessus, M. Raymond Abbet, fils de Pierre, vient de passer brillamment ses examens de technicien électricien au Technicum de Genève. Nos sincères félicitations.

### Attention à la purge!

MARTIGNY \* Les Forces Motrices de Mauvoisin S.A. effectueront une purge du lit de la Dranse, entre Mauvoisin et Martigny, le 7 juillet 1964. Les quantités d'eau lâchées seront de 10 à 25 mètres cubes par seconde, entre 8 h. et 19 h.

# rapid est là — la sensation en photographie!

Rapid, le nouveau système international réalisé en communauté pour simplifier la photographie, le nouveau mode de photographier plus vite, plus simplement, plus commodément: insérer la cassette rapid... le film s'engage automatiquement... déclencher... pas de rebobinage. Seulement charger le film suivant!



Tout est d'une simplicité enfantine  
avec le nouvel Agfa Iso-rapid  
(le film s'engage automatiquement!)

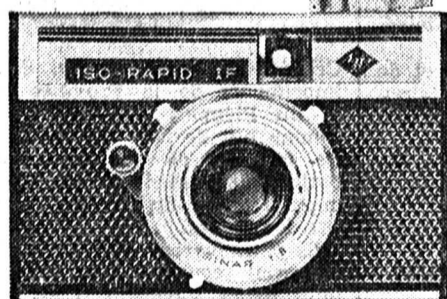
**NOUVEAU**

Agfa Iso-rapid I



appareil pour film petit format, 16 poses 24x24 — grand viseur clair — véritable lentille de verre, donc images toujours nettes (brillantes photos en couleurs!) — rondelle rapid pour transport instantané du film — compteur — contact de flash fr. 36.-

Agfa Iso-rapid IF



aussi petit et pratique que l'Iso-rapid I mais, en plus, avec flash incorporé (toujours prêt à la seconde décisive!) fr. 59.90

Films Agfa rapid:

**Agfa Isopan F17 rapid**  
pour brillantes photos en noir/blanc avec bon éclairage fr. 2.50

**Agfa Isopan ISS 21 rapid**  
pour photos en noir/blanc par faible éclairage fr. 2.50

**Agfacolor CN 17 rapid**  
le film universel pour photos en couleur ou en noir/blanc fr. 4.-

**Agfacolor CT 18 rapid**  
pour diapositifs lumineux et brillantes copies CT (développement inclus) fr. 8.50

(les films Agfa rapid sont aussi petits que les pellicules petit format ordinaires — assez menus pour vos effets de voyage!)

CHEZ VOTRE MARCHAND PHOTOGRAPHE



PRODUITS DE L'AGFA GEVAERT SA

AGFA PHOTO SA, ZURICH

**Simplement des photos réussies... avec les appareils rapid et les films rapid Agfa**



# TOP SECRET



Un secret  
tient dans cette  
bouteille...



Ce secret, c'est la recette subtile qui préside, depuis des générations, à la naissance du Martini. Servi très frais, le Martini révèle le charme d'un mélange

harmonieux de vins de haute qualité et de plantes aromatiques sélectionnées. Dans tous les pays du monde, le connaisseur le distingue donc à coup sûr.



Soyez exigeant, précisez Martini

Sec, à l'eau, «on the rocks» et dans vos cocktails

Samedi 4 juillet 1964, dès 20 h  
Dimanche 5 juillet 1964, dès 20 h.

## MASSONGEX

### KERMESSE

de la société de musique  
« L'ECHO DE CHATILLON »

Bar - Concert - Cantine

Le samedi dès 21 heures  
et le dimanche dès 16 h.,  
le bal sera conduit par l'orchestre

les « 5 PAT-TIK »  
(5 musiciens)

Sensationnel ! Sensationnel !

Entreprise de maçonnerie engage-  
rait pour tout de suite ou date à  
convenir,

### MAÇONS

Raymond Brossard, entreprise de  
maçonnerie, Saignelégier (JB).

Téléphone : (039) 4 51 89.

P 4180 J

### AVIS

A partir du 1er juillet 1964, confor-  
mément à l'accord intervenu entre les  
établissements bancaires et l'Associa-  
tion suisse des employés de banque,  
les banques du Valais resteront fer-  
mées le samedi, sauf leurs sièges des  
stations touristiques de montagne.

Association valaisanne  
des banques.

Nous cherchons pour fin septembre 64

### jeune fille ou jeune homme

de langue maternelle française, ayant  
fait un apprentissage de commerce et  
voulant se perfectionner en allemand.

Veillez faire offres détaillées à la mai-  
son B. Zürcher-Bieri, Maschinen und  
Werkzeuge, Forchstr. 51, Postfach, Zu-  
rich 7/32.

MD 54 Z

A louer à MARTIGNY-VILLE,

### un studio

avec cuisinette et bain.

Ecrire sous chiffre P 65761, à Publi-  
citas, Sion.

P 65761 S

### MISE EN SOUMISSION

Le F.C. Sion met en soumission l'exploitation de sa  
CANTINE au parc des sports à Sion pour les saisons  
1964-1965 et 1965-1966.

Les personnes s'intéressant à cette exploitation sont  
priées d'adresser leurs offres au COMITE DU F.C.  
SION JUSQU'AU 15 JUILLET à 18 heures.

Pour tous renseignements s'adresser au caissier du  
club : M. Henri Vouillamoz, 33, rue de la Dixence à  
Sion. Tél. bureau 2 29 31, appart. 2 51 91 ou 4 52 86.

## SWISS POOL

Piscines démontables de Fr. 120.— à 9950.—

### POMPE DE FILTRAGE D'EAU

amovible Fr. 1280.—

La Paudèze S.A. Tél. (021) 62 42 76 Montreux

ENTREPRISE ELECTRIQUE  
de la place de Sierre  
cherche  
pour entrée tout de suite ou à convenir

### MONTEURS-ELECTRICIENS

Place stable et bien rétribuée.

### 2 APPRENTIS ELECTRICIENS

Ecrire sous chiffre P 10286 à Publi-  
citas Sion.

A vendre  
viticole à Anta-  
gnes/Ollon (VD)  
Environ 5.5000 m2

### petite ferme

S'adresser sous  
chiffre MD 1220 L  
Publicitas, Sion.  
MD 1220 L

A vendre

vêtements  
de garçons (de 7  
à 12 ans),  
En parfait état.

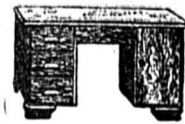
Mme Marion, « Au  
Grand-Air », rou-  
te du Simplon, St-  
Maurice.

On cherche à la  
montagne

### pension

pour garçons de  
12 à 13 ans (pou-  
vant rendre de pe-  
tits services).  
Faire offres avec  
prix de pension à

Mme Marion « Au  
Grand-Air », St-  
Maurice, route du  
Simplon.



### BUREAU

tout bois dur, 125  
x65 cm.  
Fr. 225.—  
(Port compris)

KURTH  
RENES  
R. de Lausanne 60  
Tél. (021) 34 36 43  
P 1533 L

### 404

Modèle 61, 50.000  
kilomètres, grise,  
intérieur drap.  
Garantie totale,  
reprise.  
Versement livrai-  
son : Fr. 2.000.—,  
solde en 18 men-  
sualités.

Albert Zahner,  
garage Majestic  
S. A., agence Peug-  
eot, Saint-Mar-  
tin No 3, Lausan-  
ne. Tél. privé :  
(021) 89 12 72.  
P 978 L

On cherche pour entrée au plus tôt,

### apprentie vendeuse

(apprenti)  
pour magasin d'alimentation libre ser-  
vice. Conditions de travail intéressan-  
tes. Bonne formation assurée.

Adresser les offres écrites accompa-  
gnées du certificat scolaire pour le 15  
juillet 1964, à la direction de la So-  
ciété coopérative de consommation à  
Saint-Maurice.

Nous cherchons des

### mécaniciens-ajusteurs

pour être formés comme

### conducteurs de machines

pour l'entretien des voies ferrées.

Nous offrons travail stable et bien  
rétribué.

Faire offres à : Les Fils d'A. Scheuch-  
zer S.A., 35, boulevard de Crangy, à  
Lausanne. Tél. : (021) 26 57 91.

P 1147 L

ims - sion

ims - sion

# 19 CV OLDSMOBILE F-85

Prestige Oldsmobile. Confort Oldsmobile. Tenue de route Oldsmobile.  
Moteur 18,8/157 CV Oldsmobile.  
Essayez l'Oldsmobile F-85 avec boîte à 4 vitesses toutes synchronisées ou  
transmission automatique Jet-away, servo-direction, servo-frein.

## Demandez maintenant une offre d'échange!

Garage NEUWERTH et LATTION - Ardon (VS).  
Téléphone : (027) 4 133 46.

VALAIS ECHOS DU VALAIS ECHOS DU

SION ET LE CENTRE

Exposition d'été  
« petits formats »

SION \* Pour la saison d'été, une nouvelle formule a été adoptée par la Galerie du Carrefour des Arts. Il est prévu une exposition de « petits formats ». Les artistes ci-après exposeront: Andenmatten Léo, Julianne Bachmann, Jacques Berger, Jean Beyeler, Albert Chavaz, Charles Chinet, Gérald Ducimetière, Paul Froideveaux, Joseph Gautschi, Philippe Grosclaude, Alfred Grünwald, Richard Hartmann, Alice Jaquet, Paul Landry, Gérald Palézieux, Simone de Quay, Henri Roulet, Heinz Schwarz, Willi Suter, Roland Weber. Il y aura du choix!

Il a été retrouvé

SION \* M. Albert Pélissier, de Muraz, âgé de 35 ans, avait disparu de son domicile, hier. Il souffrait de dépression. Il a été retrouvé aujourd'hui et conduit à l'hôpital.

DU BORD DU LAC  
A SAINT-MAURICE

Accrochage

MONTHEY \* Hier matin, près de la Migros, un camion qui effectuait une manœuvre de marche arrière a accroché une voiture 2 CV qui se trouvait derrière.

Les enfants  
de bonne volonté

MONTHEY. — « Des enfants de bonne volonté » c'est tout d'abord le titre d'un chœur composé par Mme Dinette Colombara, professeur de musique à Monthey. Mais les enfants de bonne volonté, c'est aussi toute la volée d'élèves, de la talentueuse directrice de la Clé de Sol, qui donnaient jeudi et vendredi derniers leur audition de piano dans les appartements de leur très estimée « Maman musicale ». Les choix des œuvres et des compositeurs parmi lesquels Mozart, Bach, Schubert, René-Bâton, Staub, Kasalensky, pour ne citer que les plus illustres, montraient bien que tous ces jeunes gens, même à l'époque des fanatiques du yé-yé savent encore faire preuve de bon goût, initiés qu'ils sont à la grande musique par leur très dévoué maître. Naturellement une audition n'est pas un concert et de ce fait, nous y avons perçu cette crainte enfantine et ce trac, connu des plus grands artistes, qui nous prouvait bien la conscience de bien faire de la part de chaque interprète. Mais tous les élèves ont interprété les œuvres choisies avec une telle ferveur, une telle conviction que parents et amis auditeurs furent émus à plus d'un instant. En effet, tous les élèves possèdent un sens musical certain et il m'est agréable de relater que c'est avec joie que j'ai ressenti que tous sont pour ainsi dire imbibés de cette finesse, de cette précision toute mathématique dans la durée et la qualité des sons, tous sont imprégnés aussi de cette sensibilité « Colombarienne » que l'on retrouvait à travers les interprétations.

Elèves vous devez être conscients de la chance qui vous est donnée d'apprendre la musique et de travailler avec une grande musicienne. Tout l'auditoire vous dit un grand bravo pour votre assiduité, votre labeur et bon courage... tous veulent vous ouïr à nouveau l'an prochain.

Je ne voudrais pas manquer d'exprimer, à Mme Colombara, au nom des parents des élèves et de tous les auditeurs, une vive reconnaissance pour tout le travail qu'elle accomplit. Chacun sait qu'elle doit faire preuve de patience, d'autorité et surtout... de calme face à des élèves quelque peu bruyants et inattentifs. Mais je sais aussi (et j'en suis fort heureux) que Mme Colombara est une grande amoureuse de la musique et qu'elle flirte quelque peu avec la composition. Alors... que ne fait-on pas par amour? Bravo, un grand bravo au professeur et aux élèves.

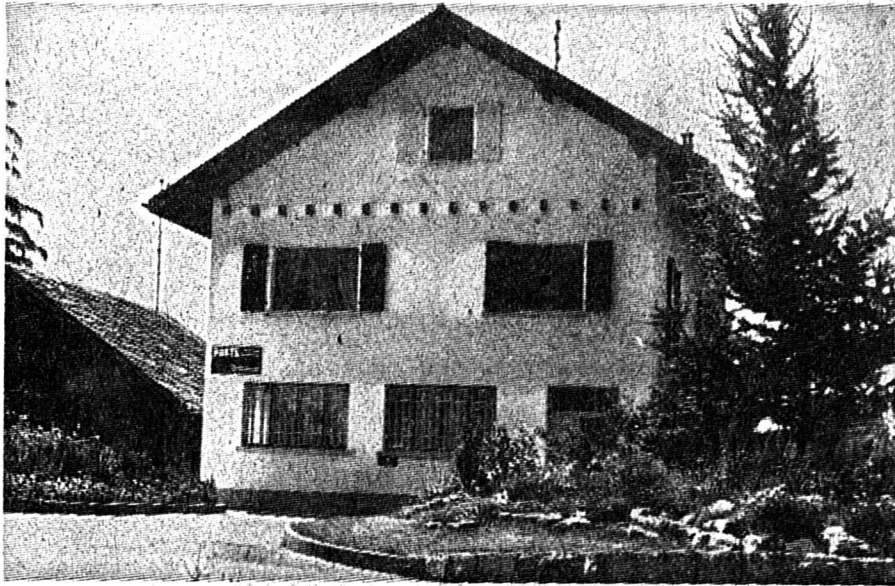
Réjane.

Le CN Monthey  
en déplacement

Le CN Monthey qui se défend adroitement en LN où la lutte est particulièrement difficile se rendra le 4 juillet à Zurich pour y affronter le FC Zurich et le 6 juillet à Schaffhouse où il s'alignera contre la formation locale. On souhaite bonne chance à nos représentants qui auront là une lourde tâche.

AU DIAPASON DE L'EVOLUTION VILLAGEOISE

Le souci du bureau postal de Grimisuat



GRIMISUAT \* Hier s'est ouvert le nouveau bureau postal. La construction a été agrandie, transformée. Le bureau postal a pris un nouveau visage, tout neuf, tout beau.

La commune a connu un essor réjouissant dans les constructions et les aménagements divers. Le bureau postal s'est mis tout simplement au diapason de cette situation. Mme Balet et ses fils ont droit à de vives félicitations.

QUE DIT LA CHRONIQUE POSTALE?

Le service postal a commencé à Grimisuat en 1861, par un dépôt. Le courrier arrivait de la capitale par élément hypomobile. Il transportait également les messageries et les paquets pour la commune d'Ayent-Arbaz. Ce dépôt était desservi par un certain Jean Savioz. Il fut remplacé, de 1877 à 1901, par M. Jean-Baptiste Balet. Le premier local se trouvait au centre du village. Le second titulaire aménagea un bureau

dans son appartement, à Sonvillaz, lequel subsista jusqu'en 1930. La nouvelle titulaire, fille de l'ancien, reprit le bureau en 1901 et le garda jusqu'en 1945. Institutrice de profession, elle fut un modèle de serviabilité. Mme Balet remit son mandat en 1945. Son fils Alphonse, dont la formation était toute indiquée pour devenir buraliste postal, n'eut aucune peine à se faire accepter comme tel par l'administration postale. Malheureusement, le 1er mai 1956, la mort est venue brutalement le saisir le matin, à 6 h., lorsqu'il reprenait son travail abandonné la veille à cause d'une fatigue excessive.

La direction des P.T.T. confia alors le bureau de Grimisuat à son épouse Marthe, laquelle, avec l'aide de son fils Alexandre, assure le service avec régularité.

LA GRANDE EVOLUTION

Pendant une cinquantaine d'années, le courrier a été transporté à dos de mulet. Dès 1918, avec la construction de la route actuelle, une petite diligence assura le trafic. Le trajet Sion - Grimisuat-Ayent et retour durait 4 heures. Le courrier destiné à Arbaz était monté par estafette.

En 1928, le trafic fut assuré par une voiture automobile. Une surprenante révélation. Il y a une quinzaine d'années, la voiture à 6 places a été remplacée par un car. Ce service bien organisé transporte régulièrement des centaines de personnes en ville. Les élèves bénéficient également de cette commodité.

Depuis 2 ans, une nouvelle ligne passe par Grimisuat, soit celle de Sion-Montana, Grimisuat se trouvant au carrefour, est atteint favorablement par ce développement intensif.

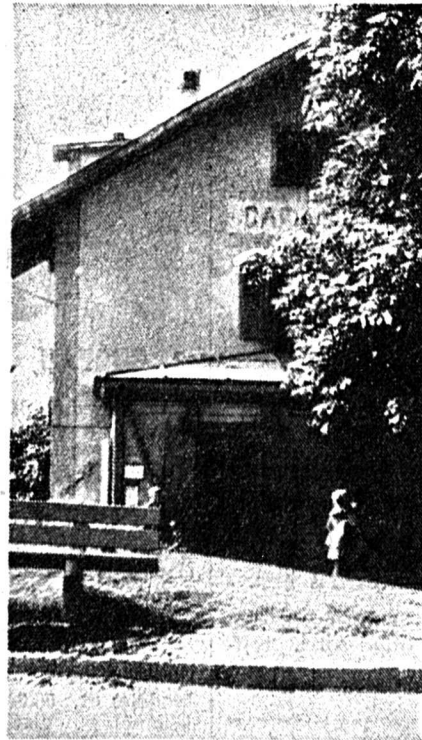
UNE JUDICIEUSE COLLABORATION

L'organisation postale adaptée aux besoins de la population constitue un élément appréciable dans le développement général de la commune.

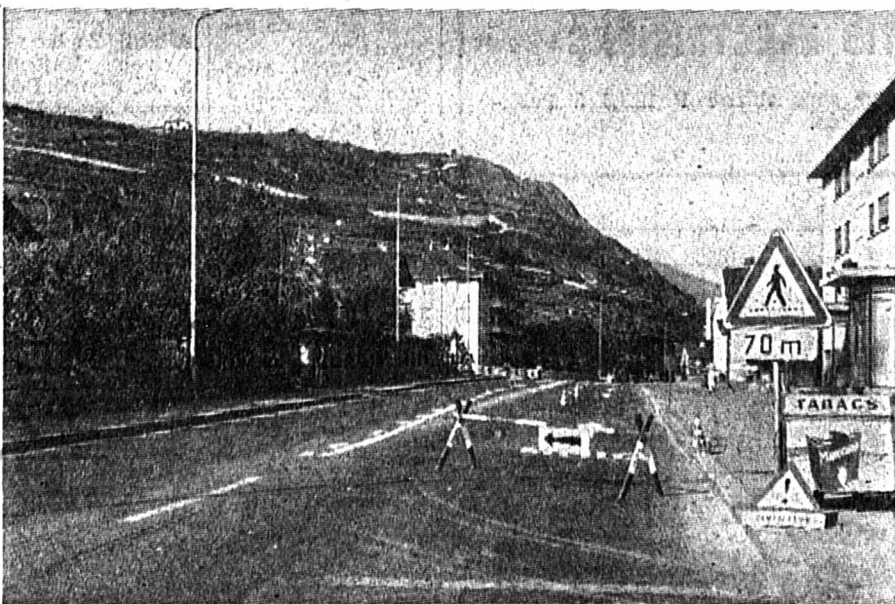
La famille Balet, qui assure ce service postal, a droit à toute la reconnaissance et aux félicitations.

Nos photos: L'ancien bureau postal; le bureau postal d'aujourd'hui.

— gé —



Pour la fluidité du trafic et éviter... des accidents



SION — Le carrefour de Platt est actuellement « ballisé ». Les lignes de démarcation et de présélection vont certainement assurer une meilleure fluidité du trafic et éviter... des accidents. Le grand trafic va commencer. Il est à souhaiter qu'aucun accident grave ne se produise.

Programme  
des journées d'Uvrier

La société de gymnastique d'Uvrier a certainement un renom qui n'est plus à faire, tant elle a sorti de brillants résultats à tous les concours auxquels elle a participé.

Nous ne doutons pas un instant que les deux journées qu'elle organise ce week-end seront un plein succès et qu'elles seront aussi fréquentées par un public nombreux.

Voici donc le programme de cette manifestation:

Samedi 4 juillet:

Dès 20 heures: massues lumineuses, dames; bancs suédois, dames; balle élastique, dames; école du corps, dames; préliminaires, actifs; école du corps, Mme Rouvinet; barres parallèles, pupilles.

Dès 21 h. 30 et jusqu'à 3 h. bal avec orchestre Carron. Bar-twist, cantine, restauration chaude.

Dimanche 5 juillet:

13 h. 30: cortège, départ de la gare. 15 h.: massues en section, dames; bancs suédois, dames; démonstrations athlétiques, sauts hauteur, perche et longueur, démonstrations artistiques, cheval, barres, «exercices à mains libres. Match de volley, dames; match de volley, hommes; match de lutte suisse Savlière-Sierre par équipes de 5 hommes; estafettes féminines, barres parallèles, actifs; préliminaires, actifs; démonstrations artistiques, équipe valaisanne, jeunes.

20 h.: Bal, bar, cantine, restauration chaude.

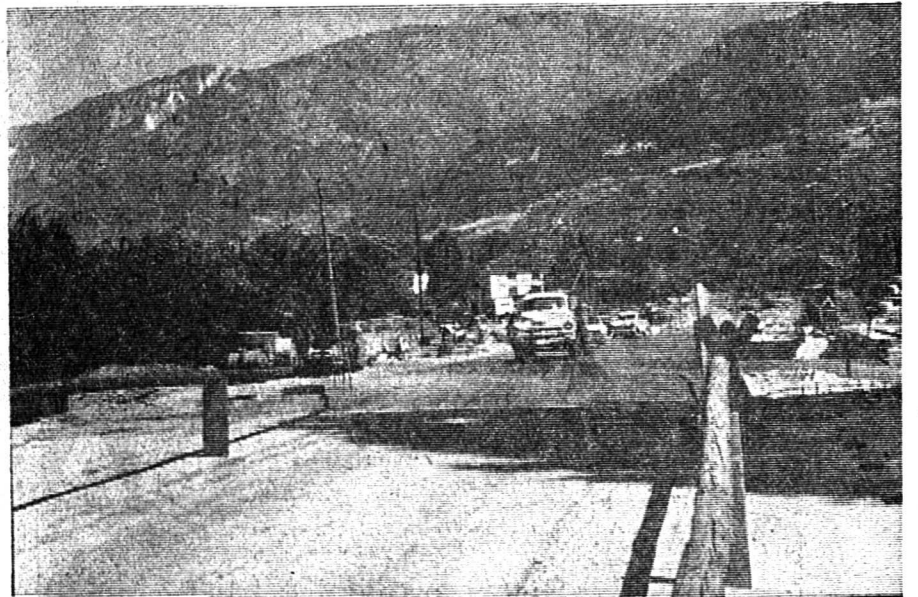
OUVERTURE  
DE LA CHASSE

SION \* Lors de l'assemblée de la Diana valaisanne, de nouvelles dispositions ont été arrêtées à l'ouverture de la chasse. Cette année, il y aura deux ouvertures de chasse: le 7 septembre sera autorisée la chasse en haute-montagne (chamois, marmottes, etc.). Les chiens sont interdits pour cette chasse. Le 28 septembre s'ouvrira la chasse générale (chevreuils, lièvres et gibier à plumes).

Ecrasé par son tracteur

MAGNOT \* M. Michel Putallaz, 35 ans, de Vétroz, travaillait à la campagne, avec son tracteur. Le tracteur de son ami s'étant embourbé, il alla lui donner un coup de main. Avec sa machine, il essaya de sortir celle de son ami de sa fâcheuse position. Mais le poids du second véhicule l'emporta et le tracteur de M. Putallaz se renversa sur lui. Souffrant de blessures à la tête, aux bras et à la poitrine, il a été hospitalisé.

LES MAITRES D'ETAT ONT TENU PAROLE



SION — La circulation a été ouverte, dans un sens, sur le nouveau pont du Rhône. Les maîtres d'état, qui ont réalisé ce gros œuvre dans un temps record ont droit à de vives félicitations. Les automobilistes qui devaient patienter devant les feux rouges sont les premiers satisfaits de cette réalisation. Elle vient à son heure avec le grand trafic et le début de la saison touristique. Les dernières finitions dureront encore quelque temps, mais la fluidité du trafic est assurée. D'ici peu l'important carrefour aura fière allure.

UN QUART perrier

eau minérale gazeuse naturelle

réfléchis avant de dépasser

respecte les lignes de sécurité

UVRIER

SAMEDI 4 et DIMANCHE 5 JUILLET

dès 20 heures

à la salle de gymnastique

GRAND BAL

avec l'orchestre CARRON

Attraction twist

P. 10040

# GAULOISES



## un faible pour les Gauloises?

(alors, vous prenez toujours la vie du bon côté!)

*Bien des gens pestent lorsqu'ils sont surpris par la pluie. Loin d'altérer votre bonne humeur, une ondée vous donne, à vous, l'occasion d'attirer une jolie fille sous votre imperméable et de lui déclarer que la flamme dont vous brûlez pour elle est comparable à celle qui vous sert*

*à allumer... vos Gauloises - les cigarettes sans lesquelles votre bonheur serait incomplet!*

LES GAULOISES VOUS OFFRENT L'ARÔME INTÉGRAL DES EXCELLENTS TABACS DE FRANCE - NATUREL, DÉLECTABLE, PARFAIT POUR LES VRAIS CONNAISSEURS!

## 1964! Votre journal: le « Nouvelliste »



### AMIS VALAISANS

Faites un essai de notre café, vous resterez toujours clients.

Mélange MICHEL	la boîte de 2,5 kg	21.75
Haïti	la boîte de 2,5 kg	25.-
Brésil	la boîte de 2,5 kg	27.50
Mooca	la boîte de 2,5 kg	30.-

Torréfaction journalière - café toujours frais.  
Livraison franco de port.

Représentant: M. Alexis Bender, Fully (VS).

Chaque commande de 2,5 kg - 1 bon 10% prime et boîte offerte par la maison.

A louer magnifique

### appartement

4 pièces, tout confort.

Libre tout de suite ou à convenir.

Téléphone, aux heures des repas No (026) 6 04 90.

On cherche place comme

### aide-vendeuse

à MARTIGNY ou environs.

Entrée immédiate ou date à convenir.

Ecrire sous chiffre P 65756, Publicitas, Sion.

P 65756 S

HORLOGERIE - BIJOUTERIE de Martigny, cherche pour tout de suite ou date à convenir,

### apprentie vendeuse

Faire offres sous chiffre P 65758, à Publicitas, Sion.

P 65758 S

### CHAUFFEUR

permis poids lourds, cherché par commerce à Martigny.

Engagement à l'année.

Offres sous chiffre P 65759, à Publicitas, Sion.

P 65759 S

### Mineurs et manœuvres

sont demandés à la fabrique de chaux à Monthey.

Se présenter sur le chantier ou téléphoner au (025) 4 23 62.

P 10243 S

A VENDRE

### Opel van commerciale

1960, 8,6 CV, bon état de marche.

S'adresser aux heures repas au téléphone (027) 2 10 42.

P 371 S

A VENDRE

### moto Vespa 125 cm3

1961, très bon état, avec divers accessoires.

Prix à débattre.

Téléphone: (027) 2 17 30.

P 371 S

A VENDRE

BUS

### Ford Taunus FK 1958

8 places, parfait état général.

Prix à débattre.

S'adresser au tél. (027) 2 17 30.

P 371 S

Commerce de vin du Jura bernois  
cherche pour tout de suite

### 1 CAVISTE

ainsi qu'un

### LIVREUR

Places stables.  
Logement à disposition.

Faire offres sous chiffre P 4181 J, à Publicitas, Saint-Imier.

P 17 J

Société achèterait

### terrain de 400 000 à 500 000 m2

altitude 1400 à 1800 m., pour développement.

Offres avec conditions et prix sous chiffre P 10042 à Publicitas Sion.

ON CHERCHE UN BON

### VENDEUR DE VIANDE

pour boucherie de moyenne importance avec équipement moderne. Place à la saison ou à l'année.

Offres à W. HAUSSENER, BOUCHERIE, BRIGUE, Téléphone (028) 3 16 16.

DOCTEUR GARD

MARTIGNY

ABSENT

P 65757 S





